

JANUAR
2025



Blättli

Aktuelles

Schulhauserweiterung

Seite 12

Schüleraustausch

Seite 18

Familienbörse

Seite 34

Aus der Feuerwehr

Seite 37

Liebe Einwohnerinnen und Einwohner



Es wird passieren, bestimmt, da bin ich mir sicher: Jedes Jahr, wenn ich zu Beginn des Jahres Formulare und Dokumente unterzeichne, erwische ich mich ab und zu dabei, die Zahl des vergangenen Jahres zu schreiben. Also in diesem jungen Jahr, 2024 schreibe, anstatt 2025. Ist es Ihnen auch schon so ergangen und warum? Liegt es daran, dass die Zeit so schnell vergeht und wir uns erst gerade an das Jahr gewöhnt haben und es flugs schon wieder vorbei ist?

2024 war für den Gemeinderat mit dem Wechsel des Gemeindepräsidiums ein Jahr des Wandels. Geblieben ist der Auftrag gemeinsam an der Weiterentwicklung von Schwellbrunn zu arbeiten. Rückblickend waren die Zustimmung des Stimmvolks zum Erweiterungsbau Schulhaus Sommertal, mit anschließendem Baustart im Sommer, der Abschluss der Ortsplanungsrevision und die Eröffnung des Fabrikantenhauses oder Strassenbau Rank- Hirschen wohl die prägenden Themen. Es gibt unzählige Weitere welche ich jetzt nicht alle aufzählen möchte. Es bleibt einfach allen Danke zu sagen, die sich in irgendeiner Art für die Gemeinschaft einsetzen. Der Lehrerschaft, den Pflgenden, allen Personen, die in Kommissionen wirken, der Nachbarschaftshilfe, den Ehrenamtlichen, die ihre Zeit und Energie zur Verfügung stellen, den Helfern bei Veranstaltungen, den lokalen Unternehmen, die mit ihrem Engagement den Zusammenhalt stärken, und natürlich auch den vielen anderen, die im Hintergrund unermüdlich dazu beigetragen, dass das Miteinander funktioniert. Ohne diese vielfältige Unterstützung wäre das Leben in unserer Gemeinschaft deutlich ärmer.

33 anwesende Stimmberechtigte der Gemeinde Schwellbrunn, genehmigten an der Gemeindeversammlung vom 22. November 2024 den Voranschlag 2025 einstimmig. Der Gemeinderat schätzt die offene Diskussion und den direkten Austausch. Fragen und kritische Voten können Mängel aufzeigen und helfen in der Behördentätigkeit auf dem Boden zu bleiben und tragfähige Lösungen anzustreben. Trotzdem, es darf nicht darüber hinwegtäuschen, dass es demokratiepolitisch nicht optimal ist, wenn nur 3% der Stimmberechtigten einen Voranschlag genehmigen.

Der Gemeinderat wird deshalb darüber beraten, ob es künftig eine reine Orientierungsversammlung zum Voranschlag mit Diskussionsmöglichkeit gibt und die Genehmigung darüber einer anschließenden Urnenabstimmung unterliegen soll. Dies würde eine Revision der Gemeindeordnung bedingen über welche die Stimmbürgerschaft das letzte Wort hat.

Was beschäftigt die Gemeinde im 2025?

Landamannfeier

Am 9. Februar wird voraussichtlich Regierungsrat und Finanzdirektor Hansueli Reutegger zum Landammann von Appenzell Ausserrhoden gewählt. Lange ist es her, seit der letzte Bürger mit Wohnsitz in unserer Gemeinde Johannes Frischknecht «Kreuz» 1824-1826 dieses Amt innehatte. Grund genug die Wahl von Hansueli gebührend zu feiern. Dazu sind Sie alle herzlich eingeladen. Am 9. Februar ab 16.00 Uhr gibt es im MZA eine öffentliche Wahlfeier.

Einführung der 30-Zone im Ortskern.

Ein zentraler Punkt ist die Einführung der 30-Zone im Ortskern. Schon fast überraschend kam es während dem Auflageverfahren zu keiner einzigen Einsprache. Gewiss, es wird Kritiker geben; wenn das die Ausweichfahrer der überlasteten Alpsteinstrasse sind, hat es vielleicht sogar den positiven Effekt das man sich zweimal überlegt den Weg über Hirschen- Schwellbrunn nach Herisau zu nehmen. Diese Massnahme wird nicht nur die Sicherheit erhöhen, sondern auch das Sicherheitsgefühl für die schwachen Verkehrsteilnehmer steigern.

Strassenbauprojekt Hirschen-Rank

Ein weiteres bedeutendes Projekt ist die Fertigstellung des Strassenbaus zwischen Hirschen und Rank. Die Arbeiten an dieser wichtigen Verbindung werden voraussichtlich bis im Herbst abgeschlossen sein und damit für eine höhere Sicherheit insbesondere für den Fuss- und Veloverkehr sorgen.

Fertigstellung Erweiterungsbau Schulhauses Sommertal

Im Bereich der Bildung wird die Fertigstellung des Erweiterungsbaus des Schulhauses Sommertal einen bedeutenden Schritt für die schulische Infrastruktur in Schwellbrunn darstellen. Mit mehr Raum für moderne Klassenräume und zusätzlichen Fachräumen wird der Erweiterungsbau den Bedürfnissen einer wachsenden Schülerschaft und dem steigenden Qualitätsanspruch gerecht. Das Einweihungsfest ist auf den 19. September 2025 geplant.

Entwicklung einer Liegenschaftsstrategie

Schliesslich wird sich der Gemeinderat mit der Entwicklung einer Liegenschaftsstrategie beschäftigen. Dieser langfristige Plan wird sicherstellen, dass die verfügbaren Liegenschaften in der Gemeinde optimal genutzt werden und das nötige Investitionsvolumen im Sinn der Effizienz besser in der Mittelfristplanung mit einbezogen werden kann.

Überbauungsplan «Sommertal West»

Nachdem der total revidierte Zonenplan seit Herbst 2024 gültig ist, kann eine erste Etappe des Baulandes im Westen der Sommertalhöhe freigegeben werden, sobald der dazu geforderter Überbauungsplan der jetzt in Erarbeitung ist, genehmigt wird. In diesem Plan werden Vorgaben zur Ausgestaltung der Bauten und in der Umgebungsgestaltung gemacht.

Mit all diesen, und weiteren Projekten und Aufgaben wird dem Gemeinderat die Arbeit nicht ausgehen.

Auf ein erfolgreiches und erfülltes Jahr 2025 - lassen Sie es uns gemeinsam anpacken!

Gemeindepäsident Walter Raschle

Aus den Verhandlungen des Gemeinderates

Anschaffung Mobiliar Schule und Bibliothek für den Neubau

Im Voranschlag 2024 wurden CHF 50'000 und im Voranschlag 2025 CHF 200'000 für Mobiliar Erweiterung Schulhaus Schwellbrunn als Investition eingestellt. Schule und Bibliothek haben je eine Mobiliarliste erstellt. Der Gemeinderat stimmt den Anschaffungen mit einem Kostendach von CHF 250'000 zu.

CHF 34'971 werden aus dem Fonds für Stipendien für Aus- und Weiterbildung von Kindern und Jugendlichen finanziert. Stipendien werden heute beim Kanton beantragt, weshalb der Fonds an Bedeutung verloren hat. Der Gemeinderat hat deshalb beschlossen, dass der Fonds zugunsten der Anschaffung für neues Mobiliar der Schule aufgelöst wird.

Teilzonenplanänderung Egg, 64 und Egg 65

Für die Teilzonenplanänderung Egg, Egg 64 und 65 wurde eine Volksdiskussion sowie die öffentliche Auflage durchgeführt. Die Volksdiskussion ist unbenutzt abgelaufen und auch während der öffentlichen Auflage sind keine Eingaben erfolgt. Der Gemeinderat hat an seiner letzten Sitzung die Teilzonenplanänderung genehmigt und unterstellt sie vom 9. Dezember 2024 bis Montag, 30. Dezember 2024 dem fakultativen Referendum.

Arbeitsvergaben Schulraumerweiterung Sommertal

Die 4. Tranche der Arbeiten konnten an der letzten Gemeinderatssitzung vergeben werden. Dies beinhaltet die verputzten Aussendämmung inkl. Malerarbeiten zu einem Preis von CHF 76'286.50 an die Firma appenzeller bau ag in Stein AR. Die Gipserarbeiten an die Firma Alder + Kuratli GmbH in Herisau zu einem Preis von CHF 41'235.30. Die Unterlagsböden werden zu einem Preis

21'443.20 an die Firma Mijajlovic & Co. in Gossau vergeben. Zu einem Preis von CHF 55'983.05 wurden die Arbeiten der abgehängten Decken an die Firma Mettler Holzbau GmbH in Schwellbrunn vergeben.

Contracting mit der SAK betreffend Photovoltaikanlage

Die Baukommission Sommertal hat im Auftrag des Gemeinderates eine optimale Lösung für eine Photovoltaikanlage im gesamten Bereich Schulhaus Sommertal gefunden. Es wurden verschiedene Varianten in Betracht gezogen, aufgrund der finanziellen Aspekte aber wieder verworfen. Nun konnte eine ideale Lösung gefunden werden. Die SAK wird die Photovoltaikanlage auf eigene Kosten bauen, die Schule kann den Strom zu einem Preis von CHF 0.19 exkl. MwSt. und ohne Netznutzung nutzen. Die Verträge diesbezüglich werden über 25 Jahre – mit einer Ausstiegsklausel für Heimfall nach 10 Jahren – abgeschlossen.

Schlussrechnung Leitungssanierung Sommertal

Die Flurgenossenschaft Sommertal saniert einen Teil ihrer Strasse. Die bestehende Eternitleitung musste vor der Sanierung durch ein PE Rohr ersetzt werden. Da sich die SAK gemeldet hat und Interesse an einem gemeinsamen Projekt bekundete, wurde gleich die gesamte Leitung ausgetauscht. So wurde folglich die Strasse auf der gesamten Länge geöffnet. Teil dieser Sanierung war der Ersatz der Hauptzuleitung, sowie die Schieber. Der Gemeinderat hat die Schlussrechnung in Höhe von CHF 54'050.75 genehmigt.

Ersatz Heizung Schulhaus Weiher

Die bestehende Ölheizung im Schulhaus Weiher muss aus technischer und ökologischer Sicht ersetzt werden. Die Lie-

genschaftskommission hat dazu verschiedene Kostenvoranschläge zu diversen Heizungsvarianten wie Pellet-Heizung, Luft-Wasser-Wärmepumpe und Erdsonde eingeholt und geprüft. Die Kommission hat die Luft-Wasser-Wärmepumpe den anderen Varianten aus strategischen, sowie finanziellen Aspekten vorgezogen. Der Heizungersatz wurde im Finanzplan als Investitionsposten eingestellt. Der Heizungersatz wurde zu CHF 91'373.50 an die Firma Lenz AG in Niederuzwil vergeben. Das Baugesuch wird demnächst eingereicht. Auf die zeitgleiche Investition einer Photovoltaikanlage wird vorerst verzichtet. Der Gemeinderat möchte die Auswirkungen der neuen Möglichkeiten ab 2026 im Eigenverbrauch von Strom abwarten.

Beschränkung von 3.5 Tonnen für militärische Fahrzeuge

Der Waffenplatz und die Mehrzweckanlage werden rege vom Militär genutzt. Dies bedeutet einen regen Verkehr von militärischen Fahrzeugen. Um die Gemeindestrassen zu schonen, die Schulwegsicherheit zu gewährleisten und die Bevölkerung in den Bereichen Dietschwil, Röttschwil, Buebenstig und Sommertal zu entlasten, hat die Gemeinde Schwellbrunn beim Eidgenössischen Departement für Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport VBS, Strassenverkehrs- und Schiffsamt der Armee SVSAA einen Antrag für eine 3.5 Tonnen Begrenzung für militärische Fahrzeuge gestellt. Im Sommertal werden zwei Signalisationen montiert, im Bereich Stuel und Glattmühle je eine.

Schlussrechnung Gemeindestrasse Buebenstig-Röttschwil

Für die Sanierung der Strasse Buebenstig-Röttschwil liegt die Schlussrechnung vor. Die Strasse wurde in gleicher Breite erneuert, die Absenkungen der letzten Jahre aufgefüllt und gestützt sowie eine



Sturzenegger

Metzgerei · Gasthaus

Schwellbrunn · Waldstatt · Mörschwil

Schwellbrunn, Gasthaus/Metzgerei, Tel. 071 351 32 32

Waldstatt, Metzgerei, Tel. 071 351 22 33

Mörschwil, Metzgerei im Volg, Tel. 071 866 13 31

sturzenegger-metzgerei.ch

Vielen Dank für Ihre Kundentreue - wir wünschen Ihnen e guets Neus.

Rösti Woche vom 17. - 24. Januar -- Wiener Backendl vom 21. Februar - 10. März

Ausweichstelle ausgebaut. Die erfolgreiche Instandstellung wurde durch den Gemeinderat mit einem Rechnungstotal von CHF 120'078.85 genehmigt.

Beitrag an Sanierung Flurgenossenschaftsstrasse Löschwendi-Stofel

Im Strassenreglement der Gemeinde Schwellbrunn ist unter Art. 28 Abs. 1 festgelegt, dass die Gemeinde an betrieblichen und baulichen Unterhalt von Strassen und Wegen in privatem Eigentum Beiträge leistet, wenn diese öffentlich zugänglich sind. Demnach übernimmt die Gemeinde 50% der Kosten. Die Flurgenossenschaft Löschwendi-Stofel hat ihre Strasse saniert und die Schlussrechnung der Gemeinde zur Genehmigung und Zahlung eingereicht. Der Gemeinderat hat an seiner letzten Sitzung der Schlussrechnung von CHF 92'733.25 nach Abzug von Beiträgen zugestimmt und übernimmt somit den Betrag von CHF 46'366.65.

Beitrag an Sanierung Flurgenossenschaft Sommertal, Strassenast Rusch

Weiter ist die Schlussrechnung für die Strassensanierung der Flurgenossenschaft Sommertal für den Strassenast Rusch eingegangen. Auch hier werden gemäss dem Art. 28 Abs. 1 des Strassenreglements der Gemeinde Schwell-

brunn Beiträge an den betrieblichen und baulichen Unterhalt ausgerichtet. Die Schlussrechnung weist einen Totalbeitrag nach Beitragszahlungen von CHF 35'390.05 auf, was einen Gemeindebeitrag von CHF 17'695.05 zur Folge hat. Der Gemeinderat stimmte der Schlussrechnung zu.

Gründung Arbeitsgruppe zur Konzeptentwicklung und Ausführung einer neuen Weihnachtsbeleuchtung

Die Schwellbrunner Weihnachtsbeleuchtung ist ein wichtiges Symbol und stärkt das Wohlbefinden und Gemeinschaftsgefühl der Gemeinde Schwellbrunn. Eine ansprechende und zeitgemässe Beleuchtung trägt wesentlich zur festlichen Stimmung bei. In den vergangenen Jahren hat sich gezeigt, dass die derzeitige Weihnachtsbeleuchtung ersetzt werden muss, einerseits weil nur noch einzelne Ersatzteile vorhanden sind. Andererseits genügt sie einem zeitgemässen nachhaltigem Erscheinungsbild nicht mehr gänzlich. Der Gemeinderat hat deshalb auf Antrag der Standortförderungskommission der Gründung einer Arbeitsgruppe zur Entwicklung und Umsetzung eines neuen Beleuchtungskonzept zugestimmt. Die Arbeitsgruppe besteht aus der zuständigen Gemeinderätin der Standortförderungskommission,

Monika Freund Schoch, welche auch die Leitung innehat, einem Experten im Bereich Lichtgestaltung und/oder Energie und interessierten Bürgerinnen. In die Arbeitsgruppe wurden Daniel Klaus, Heimat 970, Yannick Raschle, Egg 75, und Dario Heinrich, Egg 98, durch den Gemeinderat gewählt.

Gesamterneuerungswahlen Stiftungsrat Risi

Der Gemeinderat hat Peter Frischknecht als Stiftungspräsident wiedergewählt. Ruedi Jud wurde als Stiftungsrat und Karin Pfister als Stiftungsrätin bestätigt. Weiterhin wird der Stiftungsrat durch Monika Freund Schoch als Vertreterin des Gemeinderates. Als neues Stiftungsratsmitglied wurde Mägi Frei aus Herisau als Ersatz von Hans Brunner Schönengrund gewählt. Sie wird den Stiftungsrat im Pflegebereich und den Finanzen unterstützen, da sie langjährige Berufserfahrung in diesem Bereich mitbringt. Die Amtsdauer beträgt drei Jahre, vom 1. Januar 2025 bis 31. Dezember 2027.

Der Gemeinderat hat ausserdem:

- Die Ergänzung eGov- und Informatik-Strategie genehmigt

Gemeinderat Schwellbrunn



Einladung zur Wahlfeier von Hansueli Reutegger zum Landammann

Datum: Sonntag, 9. Februar 2025
Zeit: 16.00 Uhr
Ort: Mehrzweckanlage Schwellbrunn

Die Bevölkerung von Schwellbrunn ist herzlich zur Wahlfeier eingeladen. Der Gemeinderat freut sich auf zahlreiches Erscheinen.

Schwellbrunn, im Dezemberi 2024

Medienmitteilungen

Rücktritt von Markus Schmidli aus dem Kantonsrat

Im Jahr 2019 wurde Markus Schmidli in den Kantonsrat gewählt, wo er Teil der Fraktion FDP die Liberalen wurde. Nun hat er auf Ende des laufenden Amtsjahres seinen Rücktritt aus dem Kantonsrat erklärt.

Der Gemeinderat Schwellbrunn bedauert den Rücktritt von Markus Schmidli als Kantonsrat und dankt ihm im Namen der Schwellbrunner Bevölkerung für sein grosses Engagement

zugunsten der Gemeinde Schwellbrunn und Appenzell Ausserrhoden.

Die Ergänzungswahlen finden am 16. März 2025 statt.

Bei Fragen steht Ihnen Gemeindepräsident und Kantonsratspräsident Walter Raschle, 079 544 98 11, w.raschle@schwellbrunn.ar.ch, zur Verfügung.

Gemeinderat Schwellbrunn

Zivilstandsnachrichten

Geburt

- Fehner, Lynn Rose, geboren am 12. November 2024, Tochter des Fehner, Remo und der Küng, Rahel, wohnhaft in Schwellbrunn

Todesfall

- Toggenburger, Hans, gestorben am 9. November 2024, geboren 1949, wohnhaft gewesen in Schwellbrunn.

Eheschliessung

Keine.

Herzlich Willkommen und auf Wiedersehen

Im November 2024 sind 2 Personen neu zugezogen und 5 Personen weggezogen.

Im Dezember 2024 sind 6 Personen neu zugezogen und 2 Personen weggezogen.

Der Gemeinderat heisst die Neuzuzüger herzlich willkommen und wünscht den Weggezogenen alles Gute für die Zukunft.





48. Schwellbrunner Vollmondwanderung

Mittwoch 12. Februar 2025

- Besammlung:** 19.00 Uhr beim Parkplatz Halden, Schwellbrunn
- Route:** Rötschwil- Sägebach- Ghör- Sitz (Wanderzeit ci 3 h)
- Ausrüstung:** Wandertenne dem Wetter entsprechend, evt. Getränk/ Verpflegung, evt. Wanderstöcke, Taschenlampe
- Durchführung:** Die Wanderung findet nur bei einigermassenguter Witterung statt (- falls sich der Vollmond hinter den Wolken verborgen hält, gibt's einfach eine Abendwanderung). Auskunft über die Durchführung ab 17.00 Uhr bei www.schwellbrunn, Schwellbrunn Facebook
- Anmeldung:** Nicht notwendig, einfach pünktlich am Ausgangspunkt sein.
- Kosten:** Restaurantbesuch bezahlt jedes selbst
- Versicherung:** Ist Sache der Teilnehmer

Wanderleitung: Manuela Bleiker 071 351 40 78
 Sibylle Keller 076 358 97 94
 Judith Roth 079 606 13 30



Nächstes Datum: Montag 12. Mai 2025

RAIFFEISEN

Medienmitteilung Raiffeisenbank Appenzeller Hinterland

Kostenloses Bankpaket und lokales Engagement

Herisau, 09. Dezember 2024. Die Raiffeisenbank Appenzeller Hinterland stärkt den Genossenschaftsgedanken und bietet ihren Mitgliedern neu das Bankpaket mit Debitkarte kostenlos an. Zudem unterstützt sie Vereine und Institutionen mit einem jährlichen Lokalbonus.

Was macht eine verantwortungsvolle Genossenschaftsbank aus? Für die Raiffeisenbank Appenzeller Hinterland ist die Antwort klar: Mehrwerte für deren Mitglieder schaffen, das lokale Engagement für die Gesellschaft stärken und den Mitgliedern die Möglichkeit geben, mit einer weiteren Mitbestimmung einen Beitrag für eine lebendige Genossenschaft zu leisten.

Kostenloses Bankpaket inklusive Debitkarte für MemberPlus-Mitglieder ab 2025

Ab dem 1. Januar 2025 erhalten MemberPlus-Mitglieder das Bankpaket – bestehend aus Mitglieder Privatkonto, Mitglieder Sparkonto mit Vorzugszins, Debitkarte, E-Banking und TWINT – kostenlos. Das heisst, die Bank verzichtet in Zukunft bei allen MemberPlus-Mitgliedern auf die Belastung der Debitkarten-Gebühr von CHF 48 pro Jahr. Neben dem kostenlosen Bankpaket profitieren die Mitglieder weiterhin von verschiedenen Erlebnis- und Freizeitvorteilen – von ermässigten Ski- und Konzerttickets bis zum Museumspass im Wert von CHF 212 pro Jahr.

Lokalhelden – Wir unterstützen Vereine und unsere Mitglieder bestimmen

Mehrwert für die Gesellschaft im Appenzeller Hinterland: Neu verteilt die Raiffeisenbank Appenzeller Hinterland – zusätzlich zu ihren Sponsoringbeiträgen – jährlich CHF 20'000 über die Spendenplattform lokalhelden.ch an Vereine/Institutionen in Form von Spenden und Projektbeiträgen. «Mit diesem Lokalbonus unterstützen wir die für unsere Gesellschaft und die Jugend wichtige ehrenamtliche und gemeinnützige Arbeit noch wirkungsvoller», sagt Simon Frehner, der Vorsitzende der Bankleitung. Über die Verteilung der Gelder an die Vereine/Institutionen und Projekte entscheiden die Genossenschaftsmitglieder mittels elektronischer Abstimmung. Dadurch wird die Mitbestimmung sowie das Engagement unserer Mitglieder für eine lebendige Genossenschaft gestärkt.

Im nächsten Jahr feiert Raiffeisen in der Schweiz ihr 125-Jahr-Jubiläum. Zur Feier dieses Jubiläums erhöht die Raiffeisenbank Appenzeller Hinterland ihren jährlichen Beitrag von CHF 20'000 einmalig auf CHF 125'000. Ab sofort können Vereine und Institutionen aus dem Appenzeller Hinterland sich und ihre Projekte auf lokalhelden.ch registrieren.



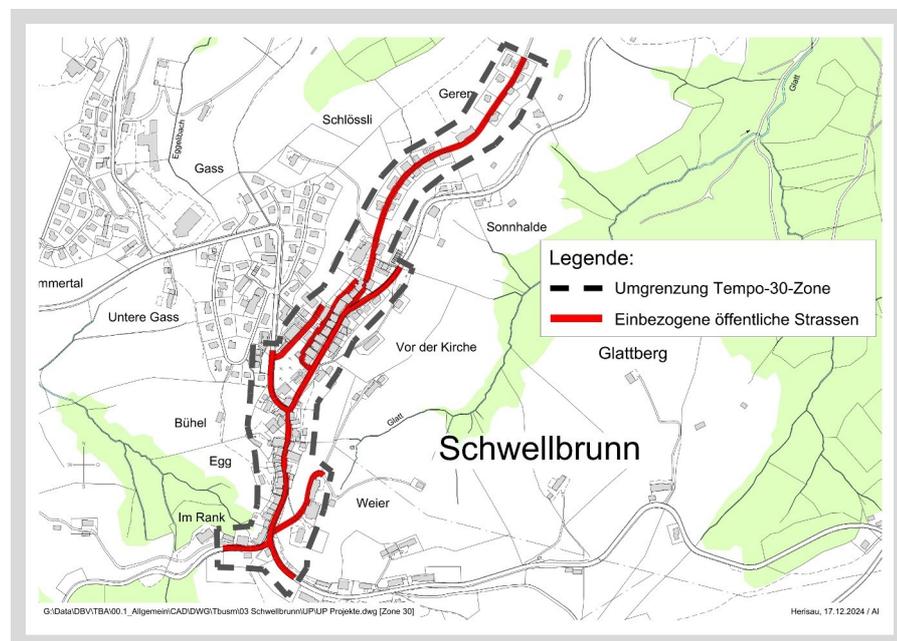
Auskünfte: Simon Frehner, Vorsitzender der Bankleitung, Raiffeisenbank Appenzeller Hinterland

071 354 86 40

simon.frehner@raiffeisen.ch

Tempo-30-Zone Schwellbrunn wird eingeführt

Im Dorfkern von Schwellbrunn wird eine Tempo-30-Zone eingeführt. Gegen die Publikation der Verkehrsordnung sind keine Einsprachen eingegangen. Die Gemeinde und das kantonale Tiefbauamt planen daher die Umsetzung bereits auf Anfang des kommenden Jahres. Die Tempo-30-Zone kann unabhängig von der Neugestaltung der Ortsdurchfahrt signalisiert werden.



Im vergangenen November lag die Verkehrsordnung für die Einführung einer Tempo-30-Zone im Dorfkern von

Schwellbrunn öffentlich auf. Zeitgleich erfolgte die Planaufgabe für die Erneuerung und Neugestaltung der Ortsdurch-

fahrt auf dem Abschnitt "Im Rank - Löwen". Die beiden Vorhaben sind aufeinander abgestimmt, können jedoch unabhängig realisiert werden.

Die Tempo-30-Zone umfasst die Kantonsstrassen im Dorfkern von Schwellbrunn mit dem geschützten Ortsbild von nationaler Bedeutung. Hinzu kommen die Sonnenbergstrasse, die Strasse Hinter dem Dorf, ein Teil der Strasse Geren und die Strasse Weier. Im Perimeter der Tempo-30-Zone wird die zulässige Höchstgeschwindigkeit auf 30 km/h beschränkt, und der einzige Fussgängerstreifen wird aufgehoben.

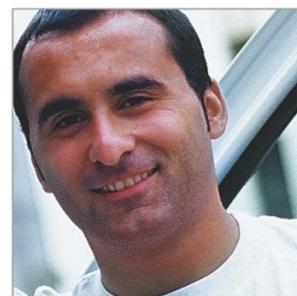
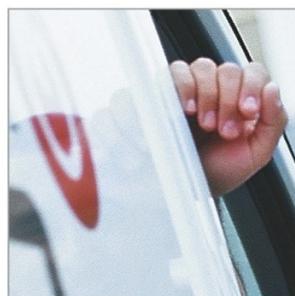
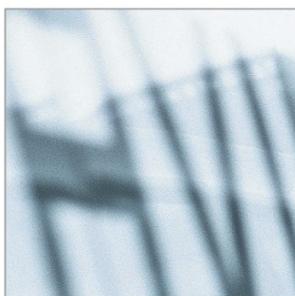
Nachdem gegen die Verkehrsordnung keine Einsprachen eingegangen sind, wollen die Verantwortlichen die Umsetzung der Tempo-30-Zone gleich zu Beginn des kommenden Jahres an die Hand nehmen. Sobald die Signaltafeln geliefert sind und es das Wetter zulässt, wird das kantonale Tiefbauamt die Signale und Markierungen anbringen.

Beim Projekt Erneuerung und Gestaltung der Ortsdurchfahrt sind noch mehrere Anliegen von Anstösserinnen und Anstössern eingegangen, die vom Tiefbauamt behandelt werden. Diese Bauarbeiten können wegen der laufenden Baustelle im Risiwald nicht vor 2026 starten.

Wir bringen mehr Zuverlässigkeit in den Betrieb.

Zum Beispiel mit dem lebenslangen Unterhalt sämtlicher Gebäudetechnik-Installationen.

Oder mit ENERGY LINE, unserem Pikett-Service, mit dem wir das ganze Jahr rund um die Uhr für Sie da sind.



MANSCREENLIGHT.CH



Schalten Sie uns ein.
www.etavis.ch

ETAVIS 
Samuel Knöpfel, Poststr.10, Herisau
Ein Unternehmen von **VINCI ENERGIES** 

BLUMER



Architektur + Schreinerei

Gemeinsam gestalten wir den Mittelpunkt Ihres Lebens.
Willkommen zuhause. **Willkommen bei BLUMER.**

BLUMER AG 9104 Waldstatt 071 353 04 00 info@blumer-ar.ch blumer-ar.ch



Vertrauen ist gut.

Die Mobiliar ist besser.

Ivan Sachsenmaier, Versicherungs- und Vorsorgeberater
T 071 353 30 47, ivan.sachsenmaier@mobiliar.ch

Generalagentur AusserRhoden
Adrian Künzli

Poststrasse 7
9102 Herisau
T 071 353 30 40
ar@mobiliar.ch
mobiliar.ch

die Mobiliar

Gasthaus Metzgerei Ochsen ist Lehrbetrieb des Jahres 2024

Im November 2024 überreichte Regierungsrat Alfred Stricker im Lindensaal in Teufen den Wanderpokal an den Lehrbetrieb des Jahres. Der Preis wurde zum zweiten Mal verliehen.

Plattform Berufsbildung durch. Ebenfalls nominiert waren Huber Fenst, Herisau und Tisca, Bühler.

Die Lehrbetriebe und das grosse Engagement der zuständigen Berufsbildungsfachleute im Kanton Appenzell Ausserrhoden wurden mit dieser Ehrung ins Zentrum gerückt. Hinter den Erfolgen der Lernenden im Kanton Appenzell Ausserrhoden stehen die Lehrbetriebe und die verantwortlichen Berufsbildungsfachleute. Nominiert wurden die drei Betriebe von einer Jury aus zehn Personen mit Regierungsrat Alfred Stricker als Vorsitzender.

Die Wahl und Ehrung zum Lehrbetrieb des Jahres fand zum zweiten Mal statt. Dotiert ist der Titel mit einem Wanderpokal. Ausserdem sind die Nomination und Auszeichnung eine grosse Wertschätzung für die Lehrbetriebe im Kanton Appenzell Ausserrhoden.



Unter tosendem Applaus durfte Gasthaus Metzgerei Ochsen den Wanderpokal als Lehrbetrieb des Jahres 2024 im

Lindensaal in Teufen entgegennehmen. Der Schwellbrunner Betrieb setzte sich an der Publikumswahl anlässlich der 11.

Sozialversicherungen **AHV** **AVS** **AI**
Appenzell Ausserrhoden

IPV

Prämienverbilligung in der Krankenversicherung für das Jahr 2025

Anspruch

Anspruch auf Prämienverbilligung haben Personen mit zivilrechtlichem Wohnsitz im Kanton Appenzell Ausserrhoden. Personen, welche gemeinsam besteuert werden, haben einen gemeinsamen Anspruch auf Prämienverbilligung. Massgebend sind die familiären Verhältnisse am 1. Januar 2025.

Berechnung

Massgebend für die Berechnung der Prämienverbilligung für das Jahr 2025 sind die Steuerfaktoren aus dem Jahr 2023.

Der Regierungsrat legt eine Richtprämie sowie einen Selbstbehalt des anrechenbaren Einkommens fest. Die Höhe der Prämienverbilligung entspricht der Differenz zwischen Richtprämie und Selbstbehalt.

Im Gesetz über die Einführung des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung sind die Obergrenzen von massgebendem Einkommen (steuerbares Einkommen, korrigiert um bestimmte Faktoren) und steuerbarem Vermögen für einen Anspruch auf Prämienverbilligung festgehalten. Werden eine oder beide dieser Obergrenzen überschritten, so besteht kein Anspruch auf Prämienverbilligung.

Anmeldung

Mögliche Bezügerinnen und Bezüger von Prämienverbilligungen erhalten um den Jahreswechsel Ende 2024 automatisch ein Antragsformular zugestellt. Personen, welche kein Formular erhalten haben, können dieses bei der Wohngemeinde (AHV-Zweigstelle) oder unter folgender Adresse im Internet beziehen: www.sovar.ch.

Die Antragsformulare müssen bis spätestens **31. März 2025** bei uns eingereicht werden. Anträge, die nicht fristgerecht eingereicht werden, können nicht mehr berücksichtigt werden, und ein allfälliger Anspruch auf Prämienverbilligung erlischt.

Auszahlung

Allfällige Prämienverbilligungen werden direkt den zuständigen Krankenversicherern überwiesen. Diese nehmen eine Verrechnung mit dem Prämienkonto vor.

Weitere Informationen

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne Ihre Wohngemeinde (AHV-Zweigstelle), oder Sie finden zusätzliche Informationen auf der Website www.sovar.ch.



Unsere tierischen Mitbewohner

Vor rund 1 1/2 Jahren durften wir vom benachbarten Bauernhof ins Risi kommen. Dort war es auch sehr schön. Doch nun sind wir sehr dankbar, dass wir im Risi leben dürfen, da es nirgends auf der Welt so viele Streicheleinheiten gibt wie hier.

Ich, **Fredy**, bin sportlich unterwegs und habe immer Flausen im Kopf. Ich, **Hännes**, bin sehr verschmust und etwas ausgeglichener als mein Bruder. Stress habe ich nur, wenn ich nicht weiss, was mein Bruder wieder im Schilde führt.

Am liebsten tollen wir gemeinsam umher und schlafen danach entweder im Polstersessel oder an einem flauschigen Plätzchen.

Für unsere Bewohnenden sind wir eine grosse Bereicherung und bringen Freude in ihren Alltag. Wir zaubern fast allen ein breites Lächeln ins Gesicht. Vor allem, wenn wir auf dem Rollator mitfahren, im Eingang die Gäste begrüßen, bei den einen Bewohnenden im flauschigen Bett übernachten oder die Dekoration beim Eingang herumschieben. So nun fertig, alles erzählen wir nicht. Auch eine Katze hat Geheimnisse. Nun verabschieden wir uns und freuen uns sehr, euch schon bald in der Risi zu treffen.

Liebe Grüsse
Fredy und Hännes

In unserem schönen, familiären Betreuungszentrum, eingebettet im hügeligen Appenzellerland, mit Blick auf den Säntis und Sicht auf den Bodensee, bieten wir 40 Bewohnerinnen und Bewohnern Geborgenheit sowie ein Zuhause.

Wir suchen herzliche und zuverlässige

Betreuerinnen und Betreuer

für 3-5 Tage pro Woche von 8-11 Uhr.

Wir bieten Ihnen eine sinnvolle und erfüllende Aufgabe. Sie betreuen auf unserer Demenzwohngruppe die Bewohnenden beim Morgenessen, gehen spazieren, backen, spielen Memorie usw.

Ihre Bewerbung senden Sie bitte online an sekretariat@risi-schwellbrunn.ch oder per Post an:

Frau Karin Klaus, Leiterin Personaladministration
Betreuungszentrum Risi, Risi 376, 9103 Schwellbrunn



Wohnen und Leben im Alter

- Unser schönes Haus liegt in einer malerischen Landschaft mit atemberaubender Aussicht und bietet eine familiäre Atmosphäre, in der die Selbstbestimmung und die Würde jedes Bewohnenden einen hohen Stellenwert haben.
- Wir bieten auch Ferien- und Kurzaufenthalte.
- Zudem führen wir eine Wohngruppe für Menschen mit Demenz.

**Möchten Sie uns kennenlernen?
Wir freuen uns auf Sie.**

Betreuungszentrum Risi
Risi-Team | Regula Etter, Geschäftsführerin
Risi 376 | 9103 Schwellbrunn | Tel. 071 353 31 37
heimleitung@risi-schwellbrunn.ch | www.risi-schwellbrunn.ch





Café Risi

Öffnungszeiten:
Wir verwöhnen Sie täglich
von 9.00 - 17.00h
Herzlich willkommen!

Leben im Risi:
Einkaufen mit Bewohnenden
zweimal im Monat ermöglichen
wir begleitets Einkaufen auswärts
für interessierte Bewohnende

Hausbesichtigung
23.1. / 6.2. / 20.2. / 6.3.
jeweils 16.00 Uhr oder auf
Anfrage.

Wir zeigen Ihnen das Risi
und beantworten Ihre Fragen.
Herzlich willkommen!

Regula Etter
Geschäftsführerin
und das Risi-Team

Kommen Sie
zu unseren öffentlichen
Veranstaltungen:

- Mo 6. Jan. 14.30h: **Lotto***
- Mi 8. Jan. 15.00h: **Gottesdienst**
- Mo 3. Feb. 14.30h: **Lotto***

- Mi 12. Feb. 15.00h:
Gottesdienst
- Mo 3. März 14.30h: **Lotto***

Sa 8. März 14.30h:
Fasnachtsparty*

Stiftung Risi
Risi 376
9103 Schwellbrunn
071 353 31 31

www.risi-schwellbrunn.ch

* mit Anmeldung im
Sekretariat



Aus der Schule geplaudert

Schulleitung Claudio Nef
Telefon 071 352 75 81
E-Mail schulleitung@schwellbrunn.ar.ch
Homepage schwellbrunn.ch/schule

Im 2025 stehen an der Schule Schwellbrunn diverse Herausforderungen an, so zum Beispiel: der Anbau im Sommertal mit dem Bezug der neuen Zimmer, Schulentwicklungsthemen, wie die Vereinheitlichung der Hausaufgabenpraxis und die differenzierteren Rückmeldungen, sowie kleinere Anpassungen an der Organisation der Oberstufe (bedingt durch die höheren Schülerzahlen resp. die Eröffnung einer zweiten Lernlandschaft).

Im offenen Austausch zu diesen Themen bringen wir unsere Schule weiter. Dies ist mit ein Grund, anfangs 2025 eine weitere Elternbefragung durch- und die Kommunikationsplattform KLAPP einzuführen.

Ich wünsche Ihnen und Ihren Familien ein frohes neues Jahr!

Baufortschritt im Sommertal

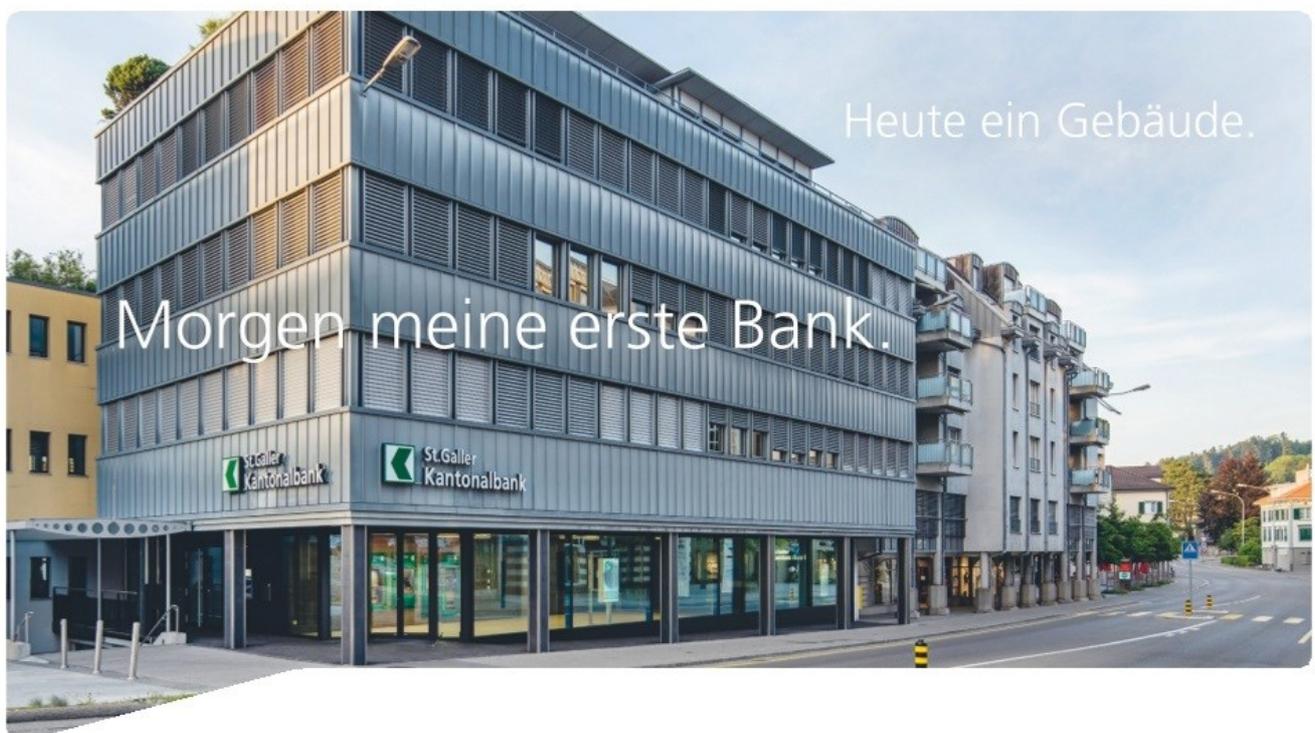
In der vorletzten Blättli-Ausgabe berichteten wir bereits über den Baufortschritt im Sommertal. Seitdem ist viel passiert. Glücklicherweise gab es seit dem Altlastenfund beim Aushub keine Überraschungen und die Baumeisterarbeiten konnten zügig vorangehen.

Im «Altbau» wurde in den Herbstferien der Lift eingebaut. Auch sonst präsentiert sich der Gang in einem anderen Gewand, mussten doch die alten Fenster zum Anbau zugemauert, Durchbrüche erstellt und der Gang mittels einer Trennwand



geteilt werden. So können die Lernenden während der Bauphase auf der einen Seite sicher zwischen den Schulzimmern wechseln und die Handwerker auf der anderen Seite ihrer Arbeit nachkommen.

Die Auswirkungen auf den Schulbetrieb sind stark, insbesondere der Lärm ist teilweise ohrenbetäubend. Der Bauleiter gibt sein Bestes, laute Arbeiten auf Mittwochnachmittage oder Ferien zu legen, doch ist dies natürlich nicht immer möglich. Neben dem Ausweichen auf andere Zimmer – was aufgrund der sowieso schon engen Platzverhältnisse nicht einfach ist – sind wir auch pragmatisch unterwegs. So stehen für Schülerinnen und Schüler, welche sich bei einer Geräuschkulisse schlechter konzentrieren können, Gehörschutzstöpsel bereit.



Zuhören. Verstehen. Neue Möglichkeiten entdecken.
Mit diesen Qualitäten wächst eine Partnerschaft heran, auf die sich Private und KMU durch und durch verlassen können. [sgkb.ch/herisau](https://www.sgkb.ch/herisau)

Meine erste Bank.  **St. Galler Kantonalbank**



Der Anbau konnte am 15. November um 16:30 Uhr aufgerichtet werden. Im vergangenen Monat wurden die Fenster eingebaut und das Dach wurde kurz vor Weihnachten ebenfalls gedeckt. Wir liegen rund eine Woche vor dem Zeitplan.

Fast drei Viertel der Arbeiten hat der Gemeinderat mittlerweile vergeben, wobei die Finanzen trotz der Überraschungen im Moment innerhalb der Reserven liegen.



Wir freuen uns schon jetzt auf den neuen Schulraum, der im Anbau für den Zyklus 2 entsteht. Die Materialisierung und Auswahl des Schulmobiliars sind weitestgehend abgeschlossen. Über die Veränderungen auf der Oberstufe werde ich Sie im nächsten Blättli informieren.

Schulergänzende Tagesstrukturen

Haben Sie gewusst, dass den Erziehungsberechtigten – je nach finanziellen Verhältnissen – bis zu 90 Prozent der anfallenden Kosten für die familienergänzende Kinderbetreuung vergütet werden? Dies gilt auch, wenn die Kinder in der TAGI Waldstatt betreut werden (inkl. Betreuung während der Schulferien).

Weitere Informationen zu den schulergänzenden Tagesstrukturen und zu den Beiträgen für die Kinderbetreuung finden auf der Schul-Website (Organisation > Tagesstrukturen).

Überwachung beim Velounterstand im Sommertal

Auch in diesem Schuljahr kam es zu mehreren Manipulationen an abgestellten Fahrrädern. Diese reichten von «Lüfteln» über aufgestochene Pneus bis hin zu ausgehängten Bremsen. Da unzählige Massnahmen (z.B. Aufruf an die Eltern, mehrere Klasseninterventionen, Einzelgespräche, Überwachung durch Lehrpersonen und die Schulleitung, Kontakt zur Polizei) keine Besserung gebracht haben, sehen wir uns leider gezwungen, zumindest temporär Überwachungskameras in diesem Bereich zu installieren.

Claudio Nef, Schulleiter

Allgemeine Schulanlässe, Ferien und Freitage

Mo, 13.1.2025	Alter Silvester (unterrichtsfrei)
Sa. 25.1. – So, 2.2.	Sportferien
Mo, 17. – Fr, 21.2.	Projektwoche 1./2. Klassen
Mo, 10.3.	Blochmontag



Restaurant Störchli

Peter + Yvonne Schmid
9103 Schwellbrunn
Tel. 071 351 33 89
schmidstorchen@bluewin.ch

Unsere Hits:

Fleischfondue
Störchlispiess

Dienstag und Mittwoch Ruhetag



Kindergarten Risi

Die drei Wochen nach den Herbstferien verbrachten zwei Studentinnen der PH Rorschach in der Risi. Viele neue Dinge durften wir von ihnen lernen und mit viel Fantasie und Kreativität haben sie

sich engagiert. Gemeinsam mit ihnen kamen das Rotkäppchen und der Wolf zu uns in den Kindergarten. Glücklicherweise konnte der Jäger das Rotkäppchen und seine Grossmutter aus dem

Bauch des Wolfs retten. Und so feierten wir mit ihnen ein Kuchen- und Liederfest, an dem die Eltern auch herzlich eingeladen waren. Es war eine wahre Freude und der Kuchen einfach nur lecker!



Im Entdeckerlokal Schwellbrunn kannst Du Deine erfinderischen, handwerklich-technischen und gestalterischen Talente entdecken und weiterentwickeln. Bist Du interessiert, eigene Erfahrungen zu machen?



An diesen Tagen hat das Entdeckerlokal geöffnet:

- Samstag, 11. Januar 25, 09.00 - 11.00
- Samstag, 15. Februar 25, 09.00 - 11.00
- Samstag, 15. März 25, 09.00 - 11.00
- Samstag, 29. März 25, 09.00 - 11.00

Anmeldung bitte bis spätestens 24 Stunden vor Termin an:

info@entdeckerlokal.ch oder 079 714 15 64

Ort: Gästehaus Kreuz, Schwellbrunn

weitere Infos und Termine findest Du auf www.entdeckerlokal.ch



**VEREIN
NATURGWUNDER
WALDSPIELGRUPPE**

**Am Mittwochmorgen von 8:30 Uhr - 11:00Uhr,
Donnerstagnachmittag 13:30 Uhr – 16:00 Uhr
im Bruggenmoos Schwellbrunn, freuen wir uns auf
Gemeinschaft unter Gleichaltrigen im geschützten Rahmen
unter professioneller Leitung.**

**Freies Spiel, Spass, Entdeckungen, Geschichten über Natur
und Tier und vieles mehr.**

**Unsere Spielgruppe bietet zahlreiche Möglichkeiten für die
Entwicklungsförderung von Kindern ab 2.5 Jahren bis zum
Kindergarteneintritt.**

Wir freuen uns auf dich Rosmarie Suter und Team

www.naturgwunder-waldspielgruppe.jimdofree.com

071 370 08 28 / 079 565 13 63

Advent im Kindergarten

Ein Stücklein Besinnlichkeit in der hektischen Adventszeit, das möchten wir im Kindergarten den Kindern in dieser Zeit mitgeben. Daher haben wir uns alle sehr darauf gefreut, am Weihnachtsmarkt den traditionellen Laternenumzug zu machen. Schon seit einige Wochen haben sich die Kindergärtler darauf vorbereitet. Wieder und wieder haben wir die Lieder gesungen und die Sprüchli auswendig gelernt. Die drei Kindergärten haben sich getroffen, um auch gemeinsam zu üben. Wie gross war die Freude,

dass auch noch etwas Zeit zum Spielen übrigblieb. Gemeinsam mit den Eltern haben die Kinder ihr "Räbeliechtl" geschnitzt oder die Laterne im Kindergarten gebastelt. Kurz vor dem Weihnachtsmarkt war es dann so weit. Im grossen Schneesturm haben sich die grossen Kindergärtler auf den Weg zur Kirche gemacht, wo vier kleine Tannen darauf warteten, schön geschmückt zu werden. Die Freude war gross, endlich die selbstgebastelten Dinge an die Bäumchen zu hängen. Und tatsächlich,

als wir wieder im warmen Kindergarten zurück waren, hörte auch der Schneesturm auf. Somit war nun alles vorbereitet für den Laternenumzug. Voller Vorfreude und gut eingepackt versammelten sich die Kinder in der einbrechenden Dunkelheit. Mit den Liedern und den schönen Kinderstimmen konnten wir zwar nicht den Nebel vertreiben, aber die Nacht wurde etwas heller durch unseren Laternenglanz. Wir haben uns über alle Leute gefreut, die leise dem Gesang der Kinder lauschten und somit wertschätzten, wie lange und wie viel die Kinder geübt haben. Vielen Dank!



*Glücks-
Füsse*



*Fusspflege-Praxis Vreni
Fusspflege &
Fussreflexzonenmassage
Vreni Jud 079 457 68 65*

Gerne verwöhne ich Sie mit einem Fussbad.

Die Nägel werden gekürzt und in Form gebracht.

Der Nagelfalz wird gesäubert, die Hornhaut und schmerzhafteste Druckstellen werden behandelt.

Geniessen Sie zum Ausklang der Fusspflege eine Wohlfühlfussmassage und Sie spüren, gut, es fühlt sich richtig gut an.

Ich freue mich auf Sie und auf Ihre Füsse.

„Traumwelten“- ein fantastischer Lesemorgen der Schulhäuser Weiher und Risi

Anlässlich der Schweizer Erzählnacht unter dem Motto „Traumwelten“ tauchten die Kindergartenkinder und 1./2. Klässler am Freitagmorgen dem 8. November in eine Phantasiewelt ein.

Bei einem gemeinsamen Einstieg mit einer Gedankenreise wurden die Kinder vom Schulhaus Weiher mit dem Thema vertraut gemacht. Anschliessend begaben sich die Kinder in gemischten Gruppen in die verschiedenen Klassenräume. Zum Erstaunen der Kinder hatten die Lehrpersonen für sie gemütliche „Erzählhütten“ gebaut. Nachdem es sich

die Kinder in den Zelten gemütlich gemacht hatten, lauschten sie gespannt der fantastischen Geschichte von „Valentins Wunderbaum“, welcher aus einer Traubohne, die in die Erde gepflanzt wurde, gewachsen ist. Am Ende der Geschichte erhielt jedes Kind ebenfalls eine weisse „Traubohne“. Wir sind gespannt, wie viele Traubäumchen zukünftig in Schwellbrunner Gärten wachsen werden...

Im letzten Teil des gemeinsamen Morgens machten sich die Kinder an eine kreative Arbeit mit Wachsmalstiften,

Wasserzerstäuber und Seidenpapier. Es entstanden so kunterbunte Traumwelten, welche das Schulhaus Weiher in nächster Zeit schmücken werden.

Im Schulhaus Risi durften die Kindergartenkinder von Lucia Wyss im gemütlichen eingerichteten «Traumzelt» eine Traumreise erleben. Anschliessend durften sie den Schatz zeichnen, der ihnen das Eichhörnchen aus der Traumreise in die Hand gelegt hatte. Barbara Böisinger hat den Kindern im Wald eine Geschichte übers Traumfliegen erzählt. Alle Risi-Kinder hatten die Möglichkeit, beide Angebote zu besuchen und in ferne Welten einzutauchen.

Es war ein fantastischer und gelungener Morgen für die Zyklus 1 Kinder!



**BEWUSST
HOLZ.**

Mettler Holzbau GmbH
9103 Schwellbrunn
+41 71 362 60 60
www.mettler-holzbau.ch

**HOLZBAU
SCHREINEREI
PLANUNG**

Zämä – Der Kunstraub



«Hey! Woher habt ihr die gestohlenen Bilder?» Hauptkommissarin W. rannte mit schweren Schritten und in voller Montur auf die Kinder des Zyklus 2 zu. Schnell konfiszierte sie die beiden Kunstwerke, auf denen in sehr moderner Weise einige schwarze Linien gezeichnet waren.

Sie fragen sich, warum so ein Aufruhr um diese Bilder gemacht wurde? Nun, die Bilder im Wert von mehreren Millionen wurden in der Nacht zuvor aus dem Kunstmuseum geraubt.

Kommissarin W. machte sich sofort an die Arbeit und überprüfte fachmännisch die Fingerabdrücke auf den Gemälden. Doch zu ihrem grossen Schreck befanden sich sämtliche Fingerabdrücke des Zyklus 2 darauf. Da ihr ein Kunstraub

einer Bande mit über 100 Beteiligten unwahrscheinlich schien, ging es nun darum herauszufiltern, wer schuldig war.

In Gruppen mussten verschiedene Rätsel gelöst werden. An jedem Posten wurden einige Personen für unschuldig erklärt. Somit grenzte sich die Anzahl der Verdächtigen massiv ein. Nach dem letzten Posten war allen klar, wer zur Diebesbande gehörte.

Nach der chaotischen Festnahme der Diebe, die sich teilweise aus dem Staub machen wollten, standen nun über 15 Täter gefesselt da. Die Polizei entliess

die Unschuldigen in die Pause. Einige Ermittlungen ergaben, dass sich unter den Gefangenen fälschlicherweise auch Unschuldige befanden. Diese wurden

ohne weiteres entlassen. Übrig blieben interessanterweise nur noch die Erwachsenen.

Nach der Pause durften die Unschuldigen als Belohnung auf eine Schatzsuche gehen. Nachdem das Zahlenschloss geknackt wurde, teilte man sich die Beute gerecht auf.

Die Kommissarin übergab alle Täter mit einer Fussfessel den einzelnen Klassen. Das Urteil: Eine Woche dürften sie noch frei herumgehen, da sonst die komplette Schule schliessen müsste. Danach kommen die Täter jedoch für zwei Wochen ins Gefängnis.

Die Kommissarin W. dankt im Namen der Polizei allen Unschuldigen, die fleissig dazu beigetragen haben, die Diebe zu entlarven und zu fesseln.



Unterhaltung

Samstag, 18. Januar 2025
„Messehalle“ MZA Schwellbrunn

Beginn Nachmittagsvorstellung: 13:30 Uhr
 Beginn Abendvorstellung: 20:00 Uhr



EINZIGARTIGE MUSIKSHOW



ATEMBERAUBENDE WETTEN



5 GÄSTE AUS DER SCHWEIZ



AFTER-SHOW-PARTY



MG Schwellbrunn

Sitzplatzreservation ab 18. Dezember 2024
<http://mg.schwellbrunn.ch>



Hauptsponsor:



Mehalb waul*

* das bereitet mir keine Sorgen

Schlittschuhlaufen 3./4. Klasse

Am Mittwoch, 4. Dezember, war es soweit, es war endlich wieder Schlittschuhlaufzeit. Gut ausgerüstet mit Helm und Handschuhen standen kurz nach acht Uhr alle beim Bushäuschen bereit. Dank dem direkten Bus waren wir schon bald darauf im Sportzentrum Herisau. Dort angekommen banden wir Seite an

Seite mit den Müttern einiger Kinder, rund 100 Schlittschuhe. Als das Feld frei wurde, stürmten alle ausgelassen auf das Eis und direkt wurden die Banden für einen Eishockeymatch aufgestellt. Während auf der einen Seite der Puck schnell über das Eis flitzte, wurden auf der anderen Seiten Kunststücke geübt,

Fangis gespielt oder Taxi gefahren. In der Pause gab es für alle einen leckeren Gritibänz vom Holzofenbeck, der die geschätzte Grösse um fast das Doppelte überstieg. Nebst ein paar kleinen Stürzen blieb der Morgen unfallfrei und bald darauf waren wir wieder im Bus, der uns zurück ins verschneite Schwellbrunn brachte. Einen herzlichen Dank allen Müttern, die uns unterstützt haben, ihr wart eine wertvolle Hilfe!



Echange – c'est chouette!

Bereits zum achten Mal finden in diesem Jahr Austauschstage mit der Westschweiz statt. Anfangs hätte dies niemand gedacht, weil der Entscheid in jedem Jahr bewusst neu gefällt wird. Es muss eine „passende“ Klasse gefunden werden, die Sondertage des ganzen Zyklus 2 müssen parallel gelegt werden und es ergeben sich auch Auswirkungen auf den Stundenplan. So werden die für den Austausch eingesetzten Lektionen durch weniger „regulären“ Französischunterricht kompensiert.

Im Vorfeld wird brieflich Kontakt zu den Westschweizern aufgenommen und wenn sie in Schwellbrunn sind, ist die 5. Klasse am Programm beteiligt. Die 6.

Klasse reist dieses Schuljahr im April nach Poliez-Pittet. So können die 6. Klässler eine Intensivwoche Französisch genießen.

Dieses Jahr kamen die Westschweizer zuerst zu uns:

Am Dienstag, 26. November um die Mittagszeit erreichten 40 Schülerinnen und Schüler, sowie drei Lehrpersonen aus Poliez-Pittet das Dorf Schwellbrunn.

Nach der Begrüssung von allen 91 Lernenden zu Beginn des Nachmittags (denn es sind mittlerweile schon drei 5./6. Klassen in Schwellbrunn) wurde die grosse Gruppe in zwei Untergruppen geteilt.

Während den kommenden Tagen fand in

den beiden Gruppen dasselbe Programm statt, jedoch zu unterschiedlichen Zeiten.

Gruppe Rot hatte am Dienstag zuerst den Dorf-OL, Gruppe Blau betätigte sich sportlich. Am Mittwochmorgen war es umgekehrt. Im zweiten Teil des Morgens wurde das Vocabulaire erweitert und eine Postkarte geschrieben.

Am Donnerstag gab es einen Ausflug nach St. Gallen in die Kletterhalle und einen Stern-OL in Herisau. Zut, il fait mauvais temps!

Das „Journal d'Echange“ war die Freitagsarbeit und dann wurden den Gästen Appenzeller Spezialitäten vorgestellt, gemeinsam probiert und genossen. Mmmh, c'est délicieux.

Leider waren die vier Tage ruckzuck um...



Tel +41 71 352 48 22
Fax +41 71 351 46 47
E-Mail schoch.rolf@bluewin.ch
www.schochofen.ch

Schoch Schlosserei GmbH

Halden 89, 9103 Schwellbrunn

- Ofenkomponenten
- Warmluftsätze für Kachelöfen
- Wärmetauscher für Holzfeuerungen
- allgemeine Schlosserarbeiten
- Fenstergitter
- Geländer
- Zäune
- Metallbau
- Montagen
- Reparaturen

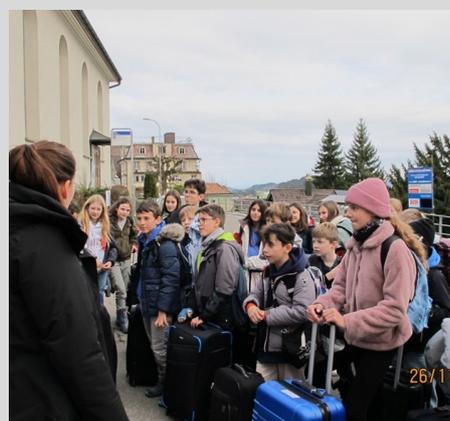
Nicht zu vergessen ist jedoch: Wir können den Austausch nur durchführen, weil es so viele Familien gibt, die den Sinn in so einem Austausch sehen und ihre Türen aufmachen, um einen oder mehrere Gäste aufzunehmen. Herzlichen Dank für diese Offenheit und das liebevolle Umsorgen der Gäste. Wir bekamen sehr positive Rückmeldungen! „Im Anwenden einer Sprache wird sie erlernt.“ Wichtig ist darum, dass die

Hemmungen frühzeitig abgebaut werden und es einfach nur darum geht, sich verständigen zu können. Geredet wurde in Schwellbrunn vor allem in hochdeutscher Sprache. Sehr oft standen die Kinder jedoch mit dem Deutsch an, dann wurde es teilweise auf Französisch versucht und vielfach mit Englisch gelöst. Wenn alles nichts half, wurde gezeichnet, pantomimisch erzählt oder zur Not in den Familien auch mal

mit einem digitalen Übersetzer gearbeitet.

Es war toll zu sehen, wie einige Schülerinnen und Schüler von sich aus Kontakt knüpften, es mit den Gästen lustig hatten und die Tage genossen.

Wir sind dankbar, die Austauschwoche dieses Jahr durchführen zu können. Merci!



Sunshine
COIFFURE

Daniela Hinnen
T. 071 351 31 68

Dorf 51
9103 Schwellbrunn

GÄHLER GARTENBAU AG
9103 SCHWELLBRUNN
9100 HERISAU
Tel. 071/352 12 62
Fax. 071/352 15 62



Gartengestaltung
Gartenbau
Gartenunterhalt
Baumpflege



PREISIG
Tiefbau Forstbetrieb AG
Schachen-Herisau • Degersheim

Knöpfel
Kundenmaurer
Kleinbaggerbetrieb GmbH

Tel. 071 350 01 16 9104 Waldstatt
knoepfelbau.ch 9103 Schwellbrunn

Kundenmaurer - An-/Umbauten - Kleinbagger - Kernbohrungen



Hablützel
Gebäudetechnik

**Gebäudetechnik
die sich auszahlt.
Das Komplettpaket
für das Zuhause.**


Sanitär


Heizung


Solar


Klima

Hablützel
Gebäudetechnik AG

info@habluetzel.ag
www.habluetzel.ag

Feldstrasse 42
9113 Degersheim

St. Gallerstrasse 26
9100 Herisau

Oberstrasse 141
9000 St. Gallen

Ein Unternehmen der Osterwalder Gruppe

Die 3. Oberstufe tut Gutes für die Gemeinde

Nach der Sanierung des Pärkli beim Fabrikantenhaus wurden vier weitere Service Learning Projekte erfolgreich durchgeführt, die unterschiedlichen Zielgruppen zugutekamen und die Gemeinschaft stärkten.

Bastelnachmittag in der Bibliothek

Ein Projekt wurde in der örtlichen Bibliothek umgesetzt, wo ein Bastelnachmittag für Kinder stattfand. Die jungen Teilnehmerinnen und Teilnehmer hatten die Möglichkeit, mit Bügelperlen verschiedene Kunstwerke zu gestalten. Dabei konnten sie ihrer Fantasie freien Lauf lassen und die Bibliothek als Ort für ein kreatives Miteinander erleben.

Nachmittage im Altersheim Risi

Eine andere Gruppe engagierte sich im Altersheim Risi, wo sie an drei Nachmittagen für die Seniorinnen und Senioren ein abwechslungsreiches Programm bot.

Es wurde gemeinsam gebastelt und Waffeln gebacken, was für viele schöne Momente und strahlende Gesichter sorgte. Besonders eindrücklich war die Gestaltung eines Adventsfensters, welches am 12. Dezember feierlich eröffnet wurde. Dieses Highlight brachte vorweihnachtliche Stimmung ins Altersheim und war ein Beitrag zur Gemeinschaft des gesamten Dorfes.

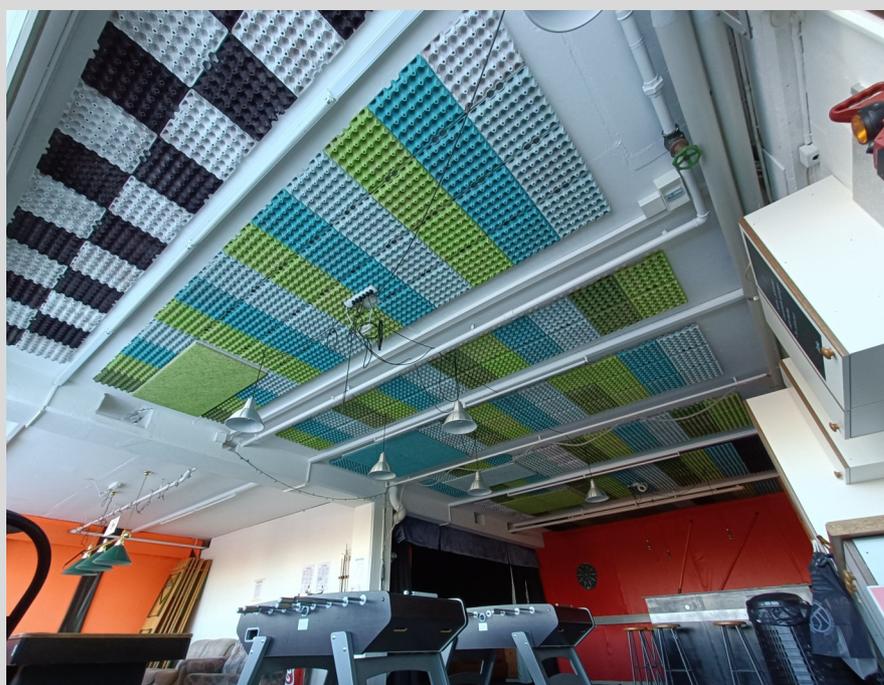
Umgestaltung des Jugendraums

Eine weitere Gruppe widmete sich der Umgestaltung des Jugendraums. Mit viel Kreativität und handwerklichem Geschick wurden Eierkartons selbst gefärbt und an der Decke angebracht. Diese Massnahme dient nicht nur der optischen Aufwertung des Raumes, sondern auch der Verbesserung der Akustik. So wurde der Jugendraum nicht nur schöner, sondern auch funktionaler gestaltet.

Sportnacht für die Oberstufe

Eine letzte Gruppe organisierte für die Schülerinnen und Schüler der Oberstufe eine Sportnacht. Zahlreiche Jugendliche nahmen begeistert daran teil und massen sich an einem Samstagabend von 18 – 23 Uhr in verschiedenen Sportarten. Das Turnier förderte nicht nur den sportlichen Ehrgeiz, sondern vor allem das Miteinander und den Teamgeist der Teilnehmenden.

Die Service Learning Projekte waren ein grosser Erfolg und bereicherten die Gemeinde in vielfacher Hinsicht. Unterschiedliche Gruppen – von Kindern über Jugendliche bis hin zu Seniorinnen und Senioren – konnten von den Aktionen profitieren. Die Projekte stärkten den Zusammenhalt und zeigten, wie durch gemeinsames Engagement positive Veränderungen erreicht werden können. Die Oberstufe freut sich bereits auf weitere spannende Projekte im nächsten Schuljahr.



Aus der Kirchgemeinde

Kontaktgruppe Schwellbrunn

Christine Scholer, Pfarrerin, 071 350 02 53, christine.scholer@ref-hinterland.ch

Heidi Lutz, Mitglied der Kirchenvorsteherschaft, 071 290 05 04, heidi.lutz@ref-hinterland.ch

Regula Bodenmann, Sekretariat, 071 354 70 60, sekretariat@ref-hinterland.ch

Webseite: www.ref-hinterland.ch



Personelles

Die Kirchenvorsteherschaft hat an ihrer Novembersitzung Claudia Enzler zur neuen Mesmerin in Waldstatt bestimmt. Claudia Enzler hat ihr Amt am 1. Dezember 2024 angetreten und ist die Nachfolgerin von Vroni Mock, die nach gut 12 Dienstjahren in den Ruhestand tritt.

Runder Tisch

Aus den Bemühungen von interessierten Personen und verschiedenen Institutionen ist in Herisau im Rahmen der Integration von Migrantinnen und Migranten ein runder Tisch entstanden.

Die Kirchenvorsteherschaft erteilt Katharina Knöpfel das Mandat, die Kirchgemeinde an diesem runden Tisch weiterhin zu vertreten und dankt ihr für ihr Engagement.

Sonderprivatauszug

Die Kirchenvorsteherschaft nimmt davon Kenntnis, dass gemäss einem Beschluss der Synode vom September alle Angestellten der Kirchgemeinde, die in Kontakt zu besonders schutzbedürftigen Menschen (Kinder, vulnerable Personen) stehen, regelmässig einen Sonderprivatauszug einreichen müssen.

Sie ermächtigt den Präsidenten und die Kirchgemeindegeschreiberin, die notwendigen Schritte einzuleiten.

KOLIBRI Kindergottesdienste 2025

Sonntags, 10.00—11.00 Uhr

Treffpunkt: Pfarrhaus Schwellbrunn

Findet statt an folgenden Daten:

- 19. Januar
- 09. Februar
- 23. Februar
- 09. März
- 23. März
- 27. April
- 11. Mai
- 22. Juni

Kontakt: Doris Knöpfel, Tel. 076 470 61 52



Fiire mit de Chliine

15. März 2025, 9.30 Uhr

17. Mai 2025, 9.30 Uhr

23. August 2025, 9.30 Uhr

22. November 2025, 17 Uhr
Generationen-Gottesdienst

Jeweils samstags
in der Kirche Schwellbrunn



Das Fiire mit dä Chliine richtet sich an Kinder im Alter von drei bis sechs Jahren mit ihren Eltern, Grosseltern, Götti, Gotti, oder wer auch immer die Kinder begleiten mag. Auch jüngere oder ältere Kinder sind herzlich willkommen.

Die Feier ist kindgerecht gestaltet und dauert etwa 30 Minuten. Den Rahmen bildet ein Kinderbuch zu einem bestimmten Thema. Wir erzählen die Geschichte, singen und beten. Zum Thema bekommen die Kinder ein passendes B'halti.

Im Anschluss an die Feier sind alle zum Znüni eingeladen.

Auf Sie und Ihre Kinder freut sich das Leitungsteam.

Seline Danuser und Karin Signer

Übersicht über die Gottesdienste

Wann	Anlass	Leitung	Kirche
Sonntag, 12. Januar, 10 Uhr	Gottesdienst mit Taufmöglichkeit	Pfrn. Esther Furrer	Herisau
Sonntag, 19. Januar, 10 Uhr	Allianz-Gottesdienst mit Apéro	Pfr. Peter Solenthaler	Herisau
Sonntag, 19. Januar, 10 Uhr	Gottesdienst mit Taufmöglichkeit	Pfrn. Anna Katharina Breuer	Schönengrund
Sonntag, 19. Januar, 10 Uhr	Gottesdienst mit Taufmöglichkeit	Pfrn. Esther Furrer	Schwellbrunn
Sonntag, 26. Januar, 10 Uhr	Gottesdienst mit Taufmöglichkeit	Pfrn. Christine Scholer	Herisau
Sonntag, 26. Januar, 10 Uhr	Gottesdienst mit Taufmöglichkeit, Apéro - Die katholischen Gemeindemitglieder sind herzlich eingeladen	Pfr. Peter Solenthaler	Waldstatt
Sonntag, 2. Februar, 10 Uhr	Gottesdienst	Pfr. René Häfelfinger	Herisau
Sonntag, 9. Februar, 10 Uhr	Gottesdienst im Übergang	Pfrn. Anna Katharina Breuer	Herisau
Sonntag, 9. Februar, 10 Uhr	Gottesdienst mit Taufmöglichkeit	Pfr. Bernard Huber	Waldstatt
Samstag, 15. Februar, 17 Uhr	Generationen-Gottesdienst	Claudia Fischer mit Team, Pfrn. Regula Gamp	Waldstatt
Sonntag, 16. Februar, 10 Uhr	Gottesdienst mit Taufmöglichkeit Mit dem Kirchenchor	Pfr. Peter Solenthaler	Herisau
Sonntag, 16. Februar, 10 Uhr	Gottesdienst mit Taufmöglichkeit und mit Verabschiedung von Brigitte Barben	Pfrn. Esther Furrer	Schönengrund
Sonntag, 23. Februar, 10 Uhr	Gottesdienst Anders	Ursula Fröhlich, Prädikantin	Herisau
Sonntag, 23. Februar, 10 Uhr	Gottesdienst mit Taufmöglichkeit und mit der Religionsklasse der 1. OS	Pfrn. Christine Scholer	Schwellbrunn
Sonntag, 2. März, 10 Uhr	Segnungs-Gottesdienst, Lorena Dorizzio, Cello, Heidi Meier, Orgel	Pfrn. Esther Furrer	Herisau
Freitag, 7. März, 20 Uhr	Weltgebetsfeier	Pfrn. Anna Katharina Breuer	EMK Herisau
Sonntag, 9. März, 10 Uhr	Gottesdienst mit Taufe	Pfr. Peter Solenthaler	Herisau
Sonntag, 9. März, 11 Uhr	Gottesdienst zur ökum. Kampagne von Fastenopfer, Partner sein und HEKS - Verabschiedung Pfarrer Michael Seitz	Pfr. Michael Seitz	Waldstatt
Sonntag, 16. März, 10 Uhr	Gottesdienst zur ökum. Kampagne von Fastenopfer, Partner sein und HEKS, anschl. Suppentag im Pfarreiheim	Pfrn. Anna Katharina Breuer	Kath. Kirche Herisau
Sonntag, 16. März, 10.30 Uhr	Gottesdienst zur ökum. Kampagne von Fastenopfer, Partner sein und HEKS, anschl. gibt es Suppe	Pfrn. Christine Scholer	Schwellbrunn

Fahrdienst Gottesdienste

Für Gottesdienstbesuche wird ein Fahrdienst angeboten. Bitte melden Sie sich dazu im Sekretariat an bis Mittwoch vor dem jeweiligen Gottesdienst, Tel. 071 354 70 60, sekretariat@ref-hinterland.ch

Kanalservice
Strassenreinigung
Entsorgung

 **Kanal-Frisch**

Herisau • St.Gallen • Gossau • Waldstatt

24-Stunden-Notfalldienst ☎ +41 71 351 28 87

Ein Unternehmen der Osterwalder Gruppe



preise
Fr. 880 /Pers. im
Doppelzimmer
Fr. 1'060 /Pers. im
Einzelzimmer

Ferien für Seniorinnen und Senioren

KLAUSEN, SÜDTIROL

28. April - 2. Mai 2025

Anmeldungen bis 25. Februar 2025 an:
Evang.-ref. Kirchgemeinde Appenzeller Hinterland
Sekretariat
Poststrasse 14, 9100 Herisau
Tel. 071 354 70 60, sekretariat@ref-hinterland.ch

Weitere Details finden Sie auf unserer Webseite.

 Kirchenpark

Herzlich willkommen im *café* unter den Bäumen

Jeden **Montag**
von **10.00 - 17.00 Uhr**
und jeden **Freitag**
von **14.00 - 21.00 Uhr**

in der **ChupferTrocke**
neben der Kirche Herisau



Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde
Appenzeller Hinterland

Kirchenpark

Ein Projekt der Evang.-ref. Kirchgemeinde Appenzeller Hinterland
in Zusammenarbeit mit Vereinen und Schwesterkirchen

unterstützt von der Stiftung Fondia und der Steinegg-Stiftung.

Regionaler Seniorinnen- und Seniorentreff



Mittwoch, 22. Januar 2025, 14.30 Uhr

Mehrzweckgebäude Schwellbrunn

Mit der Trachtengruppe Schwellbrunn
unter dem Motto „singen, tanzen und zauren“

Fahrdienst:

13.30 Uhr Herisau Evang.-ref. Kirche
13.45 Uhr Waldstatt MZG
13.50 Uhr Schwellbrunn Rest. Traube
14.05 Uhr Schöningrund alte Post
14.10 Uhr Schwellbrunn Rest. Hirschen
14.15 Uhr Schwellbrunn Kreuzparkplatz

17.00 Uhr Rückfahrt nach Schöningrund,
Waldstatt und Herisau



Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde
Appenzeller Hinterland

Gottesdienste im Betreuungszentrum Risi

- Mittwoch, 12. Februar, 15 Uhr mit Pfrn. Christine Scholer
- Mittwoch, 19. März, 15 Uhr mit Pfrn. Christine Scholer

Kolibri Kindergottesdienst

- 19. Januar
- 09. Februar
- 23. Februar
- 09. März

sonntags jeweils um 10 Uhr im Pfarrhaus Schwellbrunn

für Kinder ab dem 2. Kindergarten
Kontakt: Doris Knöpfel, 076 470 61 52

Fiire mit de Chline

- Samstag, 15. März, 09.30 Uhr in der Kirche Schwellbrunn, mit anschliessendem gemütlichem Znüni im Kreuz

Jugendgottesdienste

- Freitag, 17. Januar, 17.17 Uhr, Pfrn. Anna Katharina Breuer, Kirchgemeindehaus Herisau
- Dienstag, 25. Februar, 17.00 Uhr, Pfrn. Anna Katharina Breuer, Kirche Schönengrund
- Freitag, 28. Februar, 17.17 Uhr, Pfr. Peter Solenthaler, Kirchgemeindehaus Herisau
- Donnerstag, 6. März, 17.17 Uhr, Pfr. Peter Solenthaler, Kirche Waldstatt
- **Freitag, 14. März, 18.30 Uhr, Pfrn. Christine Scholer, Kirche Schwellbrunn, anschl. Vespersnack im Pfarrhaus**

Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren

- Donnerstag, 6. Februar im Rest. Löwen
- Donnerstag, 6. März im Restaurant Störchli

ab 11.30 Uhr, Kontaktperson: Rosmarie Wittenwiler, Tel. 071 352 37 44

Regionaler Seniorennachmittag, Mittwoch, 22. Januar 2025

Mit der Trachtengruppe Schwellbrunn unter dem Motto «singen, tanzen und zauren».

Im Mehrzweckgebäude Schwellbrunn. Beginn um 14.30 Uhr. Abfahrtszeiten Bus:

- 13.30 Uhr Herisau, Evang.-ref. Kirche
- 13.45 Uhr Waldstatt MZG
- 13.50 Uhr Schwellbrunn Rest. Traube
- 14.05 Uhr Schönengrund alte Post
- 14.10 Uhr Schwellbrunn Rest. Hirschen
- 14.15 Uhr Schwellbrunn Kreuzparkplatz

Fastenkalender 2025

Am 5. März 2025 ist Aschermittwoch. Dann beginnt die Fastenzeit, die bis zum Ostersonntag, 20. April 2024 dauert. Der Kalender zur Kampagne Brot für alle und Fastenaktion wird zur gegebenen Zeit in der Kirche Schwellbrunn zum Mitnehmen aufgelegt.

Stricken für die Weihnachtspäckli-Aktion 2025

- 10./24. Februar
- 10./24. März
- 07./28. April

Montags ab 14 Uhr im Pfarrhaus. Kontaktperson: Rosmarie Wittenwiler, Tel: 071 352 37 44

Wer hat Wolle zu Hause?

Die Strickfrauen nehmen für die Weihnachtspäckliaktion 2025 gerne Wolle entgegen.

Kontaktperson: Rosmarie Wittenwiler, Tel. 071 352 37 44

Weihnachtspäckliaktion 2024

Am 25. November konnten wir 96 Päckli in das Auto von Michael Stauffer von der Ostmission laden! Herzlichen Dank an das Team des Dorfladens, alle Spenderinnen und Spender, an die Strickerinnen mit der Unterstützung von Rosmarie Wittenwiler, an Wolllieferantinnen und an Esther Städler für die Kaffeestube.

Ferienwoche für Erwachsene

Vom 28. April – 02. Mai 2025 geht die Reise mit dem Komfortfernreisecar nach Klausen ins Südtirol. Anmeldungen bitte bis 25. Februar 2025 ans Sekretariat. Tel. 071 354 70 60, sekretariat@ref-hinterland.ch.

Anmeldeformulare werden bei der Kirche aufgelegt, können im Sekretariat bestellt oder auf der Webseite ausgedruckt werden. (www.ref-hinterland.ch)

Jugendraum

Jeden Freitag Abend (ausser Schulferien) von 20.00 – 22.30 Uhr im Jugendraum Halden 704, Schwellbrunn

Gemeinsame Stille

jeden Mittwoch Abend (ausser Schulferien) von 18.15 – 19.15 Uhr in der Kirche Schwellbrunn

Begrüssung und Abschied

Es wurden getauft:

- Ronja Raschle, Tochter von Sämi Raschle und Selina Aschwanden, Seelisberg

Du bisch es Geschänk vom Himmel und mir nähmed's aa.

Mit allem, wo du bisch, mit allem, wo du gisch, mir säged ja, mir säged ja.

Wir mussten Abschied nehmen von:

- Peter Spitzli, Sommertal 819
- Hans Toggenburger, Wiesenrain 898, verstorben im 76. Lebensjahr
- Nelli Weber-Kellerhans, Risi 376, verstorben im 82. Lebensjahr

Ausgang und Eingang, Anfang und Ende, liegen bei dir, Herr, füll du uns die Hände.

Zuständig für Abdankungen

Die für Beerdigungen zuständige Pfarrperson erfahren Sie auf dem Zivilstandsamt oder auf unserem Sekretariat oder auf der Website: www.ref-hinterland.ch



ALDO LEDERGERBER
Steinbildhauer

Grab- und Gedenksteine | Treppen
Brunnen | Restaurierungen

Schützenstrasse 17 | Herisau | 071 352 38 43
aldo@steinhauerei-ledergerber.com
steinhauerei-ledergerber.com

Katholische Kirchgemeinde

Pfarreigruppe Schwellbrunn – Ansprechperson

Claudia Balzarek 071 352 11 38

Seelsorgeteam der Pfarrei – So sind wir erreichbar:

Beatrix Baur-Fuchs 071 556 18 31

(Ansprechperson für Schwellbrunn)

Birgit Müller 071 556 18 30

Iris Schmid Hochreutener (Co-Leitung) 071 350 06 81

Juliane Schulz (Co-Leitung) 071 350 04 42

Rebekka Jäger 071 556 18 34

Sekretariat:

Martina Thür/Brigitta Adams 071 351 55 82

Homepage unserer Pfarrei: www.kath-herisau.ch

Liebe Pfarreiangehörige in Schwellbrunn

Für das neue Jahr wünschen wir Ihnen gute Gesundheit, viel Elan, bezaubernde Begegnungen, Durchhaltevermögen, Zeit für Musse und Gottes reichen Segen, der Sie begleitet und stärkt.

*Für das Seelsorgeteam
Beatrix Baur-Fuchs*



Ein neues Jahr nimmt seinen Lauf.
Die junge Sonne steigt herauf.
Bald schmilzt der Schnee, bald taut das Eis.
Bald schwillt die Knospe schon am Reis.
Und ob wir nicht bis morgen schau'n,
Wir wollen hoffen und vertraun.

Volksgut

Besuchen Sie unsere grosszügige Ausstellung, wir beraten Sie gerne!

500 m²
AUSSTELLUNG/
KÜCHENWELT

**PRAKTISCH
KOCHEN.**

DANUSER
Küchen/Schreinerei

Sturzeneggstrasse 16 • Herisau • Tel. 071 354 74 30
www.danuserherisau.ch

Gottesdienste und Anlässe in Schwellbrunn	
16. März	ökumenischer Familiengottesdienst zur Fastenzeit 10.30 Uhr in der reformierten Kirche Schwellbrunn anschliessend Suppenzmittag
Besondere Gottesdienste in der Pfarrei und Seelsorgeeinheit	
4./5. Jan.	Sternsinger-Gottesdienst 18.30 Uhr, kath. Kirche Waldstatt / 10.00 Uhr kath. Kirche Herisau
1./2. Februar	Gottesdienst mit Blasius-, Kerzen- und Agathabrot-Segnung 18.30 Uhr Waldstatt / 10.00 Uhr kath. Kirche Herisau, Pfarreikaffee
9. Februar	Firmgottesdienst mit Bischof Markus Büchel 10.00 Uhr, kath. Kirche Herisau
16. Februar	16.00 Uhr Segensfeier für Tauffamilien und Familien mit vierjährigen Kindern Kath. Kirche Herisau
1. März	Krankensonntag 18.30 Uhr Waldstatt mit Zithermusik von Sybille Lenherr
2. März	Fasnachtsgottesdienst mit der «Hämmliloch-Gugge», Schönengrund 10.00 Uhr in der Pfarrkirche Herisau
5. März	Aschermittwoch 9.00 Uhr kath. Unterkirche Herisau mit Spendung des Aschekreuzes
9. März	Krankensonntag 10.00 Uhr, kath. Kirche Herisau, mit Flötenschüler*innen und Silvia Tomasi
9. März	Ökumenischer Suppentag Waldstatt 10.00 Uhr in der ref. Kirche Waldstatt mit anschliessendem Suppenzmittag
16. März	Ökumenischer Suppentag Herisau 10.00 Uhr in der kath. Kirche mit dem Frauenchor Frohsinn Suppenzmittag im Pfarreiheim Herisau
22./23. März	Familiengottesdienst mit Tauferneuerung der Erstkommunionkinder 18.30 Waldstatt / 10.00 Herisau
Anlässe in der Pfarrei und Seelsorgeeinheit	
2. Januar	Trauercafé Appenzeller Hinterland 17.00 – 18.30 Uhr, Alte Stuhlfabrik Kasernenstrasse 39a, Herisau
8. Januar	14.00 Uhr Singnachmittag der Senioren
6. Februar	Trauercafé Appenzeller Hinterland 17.00 – 18.30 Uhr, Alte Stuhlfabrik Kasernenstrasse 39a, Herisau
19. Februar	Bibel in Bewegung Uhr, Pfarreiheim Herisau
5. März	Bunter Kindernachmittag 14.00-17.00 Uhr, Pfarreiheim Herisau
6. März	Trauercafé Appenzeller Hinterland 17.00 – 18.30 Uhr, Alte Stuhlfabrik Kasernenstrasse 39a, Herisau
7. März	Weltgebetstag der Frauen
7. März	17.00 – 20.30 Spektakel für Schülerinnen und Schüler ab der dritten Klasse
Frauengemeinschaft	
10. Januar	Buchvorstellung «Hilf dir selbst» von Jeanette Bucheli Neujahrsbegrüssung und Apéro inklusive 19.00 Uhr, kath. Pfarreiheim Herisau Anmeldung bis Mittwoch, 8.1.25 an Gabriela Hutter, 079 279 05 65 oder www.fg-herisau.ch
12. Februar	Gottesdienst von Frauen gestaltet 09.00 Uhr in der Unterkirche
14. Februar	Schneeschuhwanderung Treffpunkt: 17.45 Parkplatz kath. Kirche Herisau Anmeldung bis 20. Februar an Ruth Inauen, 071 352 35 73 oder www.fg-herisau.ch / Unkostenbeitrag: CHF 5.00 / Nichtmitglieder CHF 10.00
20. Februar	Bärli-Biber backen 16.00 Uhr Bischofberger AG, Weissbad Abfahrt: AB, Herisau ab 14.58 Besuch der Bärli-Biber-Welt, Biber-Degustation, selber einen Bärli-Biber herstellen, Apéro und freier Eintritt in die Ausstellung. Unkostenbeitrag: CHF 36.00 / Nichtmitglieder CHF 41.00 Anmeldungen (Teilnehmerzahl begrenzt) bis Dienstag, 11. Febr. an: Susanne Bruderer Tel. 079 507 76 41 oder via www.fg-herisau.ch
30. März	Hauptversammlung Frauengemeinschaft 17.30 Uhr Pfarreiheim Herisau
Information finden Sie auch im Pfarreiforum und auf der Homepage www.kath-herisau.ch	



Bruderer Haustechnik

Dankeschön

an unsere Kunden für die gute Zusammenarbeit, Treue und Vertrauen.
Für das Jahr 2025 wünschen wir gute Gesundheit, Glück und Erfolg!



s'Schwellbronner Gschänkstöbli
Dorf 3, Schwellbrunn
Tel. 071 350 01 36
gschaenkstöbli@hotmail.com
www.gschänkstöbli.ch

Für die Winterabende: - ein gutes Buch !
- schöne Kerzen !
- handgestrickte Socken !
- diverse Lose: Win for Life, Subito, Podium
Blackjack, Crossword, etc. !

Wir bedanken uns bei allen für die Einkäufe durchs ganze Jahr 2024!
S' Gschänkstöbli – Team wünscht allen
ein glückliches neues Jahr 2025!

KURATLI 

Immobilien-Treuhand

Urban Kuratli
eidg. dipl. Immobilien-Treuhänder
Immobilien-Schätzer mit eidg. Fachausweis
Immobilien-Verwalter mit eidg. Fachausweis
Schätzungsexperte HEV AR

9100 Herisau · 9127 St.Peterzell

Immobilien-Verkäufe
Marktwertschätzungen
Verwaltungen
Abparzellierungen

kuratli-immo.ch / 071 377 16 26




Öffnungszeiten:

Mo/Mi/Fr	09.00 Uhr - 11.00 Uhr 14.00 Uhr - 16.30 Uhr
Samstag	08.30 Uhr - 11.30 Uhr

THE NEW
OPEL GRANDLAND
#GOGRAND

AB **CHF 38 770.-**

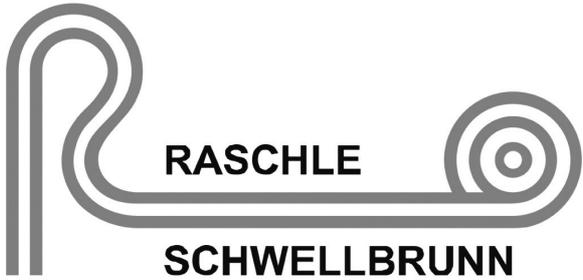






AUTO PREISIG AG
Brisig 799, 9103 Schwellbrunn
T +41 71 351 33 06, info@auto-preisig.ch, www.auto-preisig.ch





RASCHLE
SCHWELLBRUNN

- TEPPICHE
- PARKETT
- BODENBELÄGE
- KORK
- WANDBELÄGE
- INNENBESCHATTUNG

Raschle Bodenbeläge GmbH
Halden 704 | 9103 Schwellbrunn
Tel. 071 351 50 72 | Natel 079 437 82 20
info@raschleboden.ch | www.raschleboden.ch

Weihnachtmarkt 2024



Am Samstag des 1. Adventswochenendes war es auch dieses Jahr wieder soweit und es fand im Dorfzentrum von Schwellbrunn der Weihnachtsmarkt bereits zum 24. Mal statt. Das wunderbare Wetter zu Beginn des Tages, mit

Uhr bei Prachtswetter starten. Zugleich schlenderten bereits die ersten Besucher durch das Dorf und verköstigten sich mit einem kleinen Imbiss, wärmten sich mit einem Glühwein auf oder kauften eines der vielen mit Freude herge-

kalten Temperaturen, leicht angezuckerten Wiesen und wunderbar sonnigem Wetter knapp oberhalb der Nebelgrenze stimmte die Organisatoren sowie die Marktteilnehmer positiv. So klappte der Aufbau der Stände reibungslos und schon bald kamen die Marktfahrer mit ihrer Ware. Sie richteten voller Vorfreude ihren Marktisch mit viel Herzblut in einladende kleine Verkaufshäuschen ein. So konnte der Markt pünktlich um 13:30

stellten Geschenkideen die angepriesen wurden. Das Angebot war vielfältig und manch ein Besucher staunte nicht schlecht von der Vielfalt und dem Ideenreichtum der ausgestellten Kleinigkeiten an den 42 Marktständen.

Mit dem aufkreuzen von dem Samichlaus breitete sich leider auch der Nebel über dem Dorf aus. Dafür lösten die strahlenden Kinderaugen das Leuchten der Sonne ab. Der Samichlaus in Begleitung von zwei Schmutzlis und drei Eseln erfreute klein und gross. Die Kinder gaben sich Mühe, ihr gelerntes Sprüchli vorzutragen und erhielten dafür ein Klaussäckli. Ebenso konzentriert und erfreut nahmen die Kinder nach dem Eindunkeln an dem traditionellen Laternli-Umzug teil. Daraufhin ertstrahlte auch das Dorf wieder in der schönen Weihnachtsbeleuchtung. Mit dem Kirchenkonzert vom Gospelchor Flawil zum Anschluss fand der Weihnachtsmarkt einen schönen Abschluss.

Das OK Weihnachtsmarkt freut sich bereits auf den nächsten Weihnachtsmarkt am ersten Adventswochenende 29. November 2025 und möchte auch dann möglichst viele Marktteilnehmer in Schwellbrunn begrüßen, vor oder hinter dem Marktstand.



November – April

Am Wochenende von 10.00 – 17.00 Uhr...

Selbstbedienung im Wintergarten
8.00 – 21.00 Uhr Täglich geöffnet...

Mai - Oktober
täglich offen von 10.00 - 19.00 Uhr

und auf Reservation.....



Gemischter Chor Ifang – Herisau

Unterhaltung

MZA Schwellbrunn

Samstag, 15. März 2025, 20:00 Uhr

Sonntag, 16. März 2025, 13:00 Uhr

Saalloffnung: Samstag 19:00 Uhr, Sonntag 11:30 Uhr (Mittagsmenü)

Liederprogramm: Gemischter Chor Ifang
Frauenchor Ifang
Männerchor Ifang
Chinderchörli Ifang

Theater: «Guets Tägeli Frau Nägeli»
Vereinseigene Theatergruppe

Tanz: LT Stöckli-Buebe

Landi

Platzreservierung ab 4. März 2025
bei Markus Schoch, Telefon 079 103 40 19

Aus der Bibliothek

Puppenbühne Balgach in Schwellbrunn am 30. Oktober 2024

Im Rahmen des Jubiläumsprogramms war geplant, ein Puppentheater aufzuführen – als würdigen Abschluss der verschiedenen speziellen Anlässe.

Natürlich musste im Vorfeld aufgrund der Bautätigkeiten viel geklärt werden: Würde die Theatertruppe ins Areal fahren können? Waren wir von der Bibliothek fähig, die als Schulraum genutzten Räumlichkeit der Aula wieder wie ursprünglich herzurichten, ohne den berechtigten Zorn der Lehrpersonen auf uns zu ziehen etc.?

Aber wo man sich im Vorfeld sehr viele (unnötigen) Sorgen macht, sieht die Realität oft unspektakulärer aus. Mit anderen Worten: Alles ging gut.

Mit der Balgacher Puppenbühne wurde die ideale Partnerin für das Puppentheater gefunden. In Schwellbrunn fand sogar die Premiere des Stückes «Die Bremer Stadtmusikanten» statt.

55 Personen (Erwachsene und Kinder) kamen, um sich verzaubern zu lassen. Das Team der Puppenbühne bastelt jedes Jahr zu einem Stück mit viel Liebe zum Detail alle Figuren selber und spielt mit Humor und Herzblut die adaptierten Geschichten.



tern ein voller Erfolg. Eines der vielen Ziele von Bibliotheken ist, die Räumlichkeiten und das Knowhow für Projekte zur Verfügung zu stellen. Nicht die Bibliothek soll alle Veranstaltungen organisieren; sie kann auch sehr gut bei Anlässen, die andere Bevölkerungsgruppen oder Vereine organisieren, unterstützend im Hintergrund wirken.

Schweizer Erzählnacht am 8. November – Die Gunst der Stunde nutzen

Da die Schule dieses Jahr aufgrund vieler neuer Lehrpersonen im Zyklus 2 nicht an der Schweizer Erzählnacht mitwirken konnte, führte die Bibliothek dieses Jahr bewusst eine Erwachsenenveranstaltung durch.

Die seit 2003 jährlich stattfindende Erzählnacht sieht das Schweizer Institut für Kinder- und Jugendmedien (SIKJM) als «bewährte Form der Leseförderung». Die gemeinschaftlichen Leseerlebnisse sollen Kindern, Jugendlichen und Erwachsenen einen vergnüglichen Zugang zur Literatur ermöglichen. Wichtig ist, dass der gesamtschweizerische Anlass jeweils zum selben Motto und an dem dafür vorgesehenen Tag (zweiter Freitag im November) stattfindet.

Dieses Jahr lautete das Motto «Traumwelten». Da bot sich Walter Zellwegers Weihnachtsausstellung sehr gut als Ausgangspunkt an. Die knapp 30 Teilnehmenden besuchten die Ausstellung und wurden von Walter Zellweger auf viele sonst übersehene Details hingewiesen. Anschliessend durften sich alle Anwesenden im Gasthaus zur Linde bei Getränken und etwas zum Knabbern aufwärmen. Das Bibliotheksteam rundete den Abend mit einem kurzen Exkurs zum Thema «Träumen» ab. Ein sehr gelungener Auftakt in den Advent!



Projekt der Oberstufe in der Bibliothek

Bereits kurz nach dem Start ins neue Schuljahr gelangten die Lehrpersonen der Oberstufe mit der Anfrage zur Mitarbeit am Projekt «Service Learning» an die Bibliothek.

Eine Lernende als Projektverantwortliche und drei Helferinnen der 3. Oberstufe organisierten am **6. November** einen Bastelnachmittag in der Bibliothek. Eine Person des Bibliotheksteams unterstützte die Lernenden vor Ort.

Der Nachmittag war mit 20 bastelnden Kindern und vier Müt-



Lirum, Larum, Löffelstiel... am 22. November

Trotz dichtem Schneegestöber und stürmischem Wind fanden sich sechs Kinder und vier Erwachsene zur neuen Veranstaltungsreihe «Lirum, Larum, Löffelstiel...» ein.

Das Format richtet sich an Kinder ab 3 Jahren und bildet eine Brücke vom Buchstart, bei dem den Kleinsten Geschichten erzählt werden, zu den Kindergartenkindern, wo ebenfalls intensive Sprachförderung umgesetzt wird

Natalie River erzählte den anwesenden Kindern ein Sachbuch zum Thema «Buddeln, Baggern und Bauen». Die Kinder durften beim Erzählen mitwirken und mitgestalten.

Wir wünschen uns natürlich noch viel mehr Kinder ab drei Jahren, die das neue, spannende Angebot nutzen, denn «Sprache ist der Schlüssel zur Welt» (W. Humboldt). Mit ihrer Hilfe erschliessen sich Kinder die Welt, treten in Kontakt mit Menschen und eignen sich Wissen an.

Studien haben gezeigt, dass sprachliche Kompetenzen einen erheblichen Einfluss auf den weiteren Bildungsweg, die gesellschaftliche Teilhabe und den Einstieg ins Erwerbsleben haben.



Adventskaffee mit Adventsgeschichten für Kinder und Bastelmorgen, 14. Dezember

Der Adventskaffee ist mittlerweile zur festen Tradition im Bibliotheksjahr geworden und erfreut sich grosser Beliebtheit. Dies umso mehr, als die Kinder nebst stimmungsvollen Weihnachtsgeschichten auch noch die Möglichkeit haben, etwas Kleines zu basteln. Die Erwachsenen haben derweil Gelegenheit, sich bei Kaffee und Guetzi für die nächsten herausfordernden vorweihnachtlichen Pflichten zu wappnen und einen Moment der Musse zu geniessen.

Ausserdem sind während des Advents viele Medien verzaubert, was vor allem die Kinder sehr erfreut. Gross und Klein erhalten beim Bimmelton, der die Verzauberung anzeigt, ein «Schökeli» geschenkt.



Save the Date: Mitgliederversammlung 2025

Am **Freitag, 7. Februar 2025, um 19.30 Uhr**, treffen wir uns zur jährlichen Mitgliederversammlung des Bibliotheksvereins im Restaurant Hirschen. Nach dem offiziellen Teil wird Marcel Steiner sein Büchlein «Ein Alpsommer auf Kleinbetten», das im Appenzeller Verlag erschienen ist, vorstellen und über seine Erfahrungen, die er beim Aufenthalt auf der Alp machte, berichten. Die Autorenlesung ist öffentlich.

Malwettbewerb 2024/2025

Am **15. Februar 2025 um 10 Uhr** findet die Preisverleihung zum Malwettbewerb statt. Es ist die letzte Veranstaltung aus dem Jubiläumsjahr. Die Zeichnungen der Kinder und Jugendlichen aller drei Zyklen sollen die Geschichten des Schreibwettbewerbs aus dem Frühjahr 2024 illustrieren.

Die Geschichten und Zeichnungen werden zum Abschluss gebunden und in wenigen Exemplaren in der Bibliothek aufliegen. Wer weiss, vielleicht ebnen wir den Weg für grosse Autorinnen und Autoren oder einen zweiten Picasso bzw. eine zweite Camille Claudel.

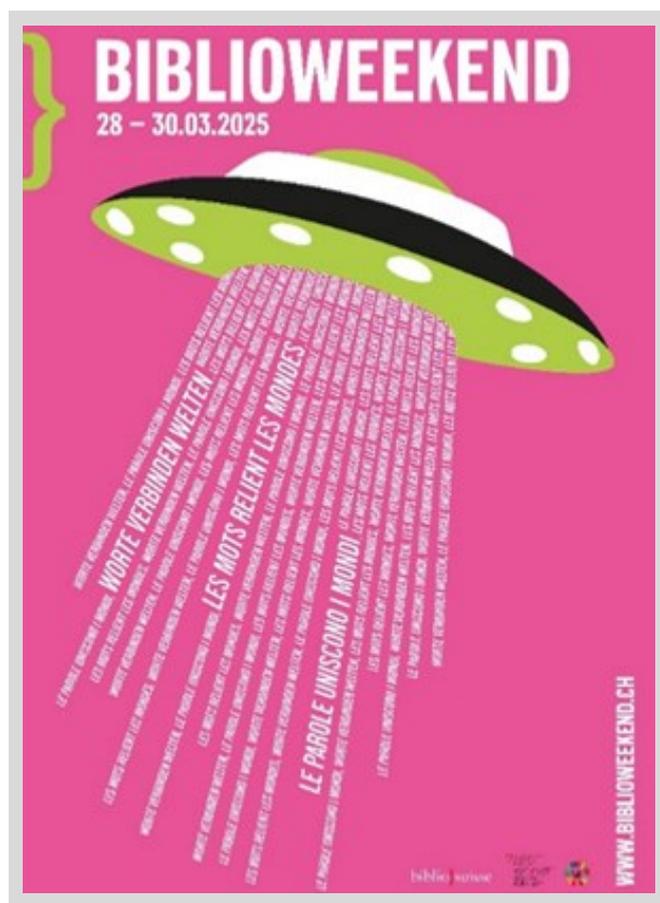
BiblioWeekend

Am **28. – 30 März 2025** startet das vierte BiblioWeekend zum Motto **«Worte verbinden Welten»**. Sowohl am Freitag als auch am Samstag werden in der Bibliothek Veranstaltungen stattfinden. Wir halten Sie auf dem Laufenden und informieren Sie zur gegebenen Zeit.

Zögerlich aber stetig werden die Tage ein wenig länger, auch wenn wir es kaum bemerken. Aber laden die langen Abende nicht wunderbar zum Lesen eines Krimis, eines Fantasy-Romans oder anderer spannender Lektüre ein?

Lassen Sie sich in der Bibliothek von Neuem oder Altbewährtem inspirieren. Was immer Sie suchen, wir beraten Sie gern.

Ihr Bibliothekteam





Spielgruppe Gwagglibei



Die Kinder haben die Möglichkeit, sich in einem strukturierten Rahmen auf den Kindergarten vorzubereiten.

- Wer:** Alle Kinder mit Geburtstag ab 1. Mai 2021 bis und mit 30. April 2022 (oder Kinder, die den ersten Kindergarten noch nicht besuchen)
- Wann:** 1-2x pro Woche von 09.00 bis 11.00 Uhr
- Wo:** Gästehaus Kreuz
- Kosten:** Fr. 14.00 für Elternforum Mitglieder / Fr. 16.00 für Nichtmitglieder pro Morgen
- Anmeldung:** Bis am 31. März 2025 mit Talon oder per Mail an untenstehende Kontaktperson
- Kontakt:** Gerli Gilgen, Geren 1231, 9103 Schwellbrunn, 077 416 41 33, gerli.gilgen@gmail.com
- Wichtig:** Auch Kinder, welche die Spielgruppe erst ab dem 2. Halbjahr besuchen möchten, müssen sich bereits jetzt anmelden. Weitere Infos folgen im Juni 2025.
- Versicherung:** Unfall- und Haftpflichtversicherung ist Sache der Eltern.



✂ -----

Name: _____ Vorname: _____

Adresse: _____ Ort: _____

Geb. Datum: _____ Telefon: _____

E-Mail: _____

- Anmeldung ab August 2025
- Anmeldung ab dem 2. Halbjahr (nach den Sportferien 2026)
- Interesse an einem 2. Spielgruppenvormittag vorhanden (evtl. ab 2. Halbjahr)
- Wir möchten dem Verein Elternforum Schwellbrunn beitreten (Jahresbeitrag für Familien Fr. 40.00)

Bemerkungen: _____

Datum: _____ Unterschrift: _____

Rückblick Weihnachtsbasteln

Am Mittwoch, 20.11.24 verwandelte sich das Entdeckerlokal im Gästehaus Kreuz in eine kleine Weihnachtswerkstatt. Bereits am Morgen um 9.00 Uhr trafen die ersten Mütter und Väter mit ihren Kleinsten ein. Bis um 11 Uhr wurden Vorratsgläser bemalt und die Deckel mit Glitzersteinen verziert.

Von 13.30 Uhr – 17.00 Uhr besuchten die grösseren Kinder das Angebot und gestalteten ihre Weihnachtsgeschenke. Zwischendurch konnten sich die kleinen und grossen Künstler mit Früchten, Keksen und Schokoladekugeln stärken. Erfreulicherweise nutzten 18 Familien

aus Schwellbrunn und der Umgebung dieses Angebot und bastelten insgesamt 96 Vorratsgläser. Schön, dass ihr dabei wart und solche Kunstwerke gezaubert habt.

Wir hoffen, dass die Weihnachtsgeschenke den neuen Besitzern viel Freude bereiten und wünschen allen ein gesundes, neues Jahr.

Euer Elfo-Vorstand



Elki-Treff & Mütter- und Väterberatung

An folgenden Mittwochmorgen von 09.00 bis 11.00 Uhr bietet das Elternforum Schwellbrunn im Gästehaus Kreuz einen Treffpunkt für Eltern und ihre Kinder an:

8. Januar	Elki-Treff und MVB	2. Juli	Elki-Treff und MVB
22. Januar	Elki-Treff und MVB	16. Juli	Nur MVB
5. Februar	Elki-Treff und MVB	13. August	Elki-Treff und MVB
19. Februar	Elki-Treff und MVB	27. August	Elki-Treff und MVB
5. März	Elki-Treff und MVB	10. September	Elki-Treff und MVB
19. März	Elki-Treff und MVB	24. September	Elki-Treff und MVB
2. April	Elki-Treff und MVB	1. Oktober	Elki-Treff und MVB
23. April	Elki-Treff und MVB	22. Oktober	Elki-Treff und MVB
7. Mai	Elki-Treff und MVB	5. November	Elki-Treff und MVB
21. Mai	Elki-Treff und MVB	19. November	Elki-Treff und MVB
4. Juni	Nur MVB	3. Dezember	Elki-Treff und MVB
18. Juni	Elki-Treff und MVB	17. Dezember	Elki-Treff und MVB

Elki-Treff: Eltern und Kinder bis zum Kindergartenalter treffen sich zum freien Spielen. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Das Angebot ist kostenlos.

MVB: Mütter- und Väterberatung von der Gemeinde. 1. Datum im Monat nur auf Voranmeldung, 2. Datum im Monat ohne Voranmeldung möglich.

Die MVB findet auf Voranmeldung statt.

Terminreservation bei Judith Widmer, Mütter- und Väterberaterin der Pro Juventute, Telefonnummer: 077 522 29 47, Mail: judith.widmer@projuventute.ch

Familienbörse Schwellbrunn



Für Kinder, Jugendliche und Erwachsene

11.+12.März 2025

im MZG Schwellbrunn



Annahme:

Dienstag 11.März 2025 von 14.00-15.30 Uhr

Velo und Kleiderbörsenartikel

*Neu! mit Velos
und Spielsachen-
Flohmarkt*

Verkauf:

Dienstag 11. März 2025 von 18.00-21.00* Uhr Velo und Kleiderbörse

Mittwoch 12. März 2025 von 9.30-10.30 Uhr Velo und Kleiderbörse

13.30-15.00* Uhr Velo, Kleiderbörse und

Spielsachenflohmarkt

*Zu dieser Zeit jeweils Veloexperte vor Ort

Immer mit Kaffeestube.

Rückzahlungen:

Mittwoch 12.März 2025 von 16.30 -17.00 Uhr

Das Elfo und Börsenteam freut sich auf Euren Besuch.

Elternforum Schwellbrunn



Gemeinsame Organisation von Frühlingsbörse, Velobörse und Spielzeugflohmarkt



Das Kleiderbörsesteam und das Elfoteam wagen dieses Jahr einen neuen Versuch. Sie werden die Frühlingskleiderbörse, die Velobörse und den Spielzeugflohmarkt gemeinsam organisieren. Diese Zusammenarbeit soll nicht nur die Organisation vereinfachen, sondern auch ein breiteres Angebot und eine noch attraktivere Veranstaltung ermöglichen.

Das Ziel ist, ein gemeinsames, gut abgestimmtes Event zu schaffen, das allen Besuchern ein vielfältiges Einkaufserlebnis bietet. Mit vereinten Kräften setzen die Teams auf eine erfolgreiche Durchführung und freuen sich darauf, zahlreiche Gäste willkommen zu heißen.

Kontakt für Fragen oder Unklarheiten Velobörse oder Spielsachenflohmarkt:

N. Schiess: 077 421 29 75 oder elfo-schwellbrunn@bluewin.ch

Familienbörse Schwellbrunn



Infos

Kleiderbörse



Annahme von bis zu 50 **sauberen** und **intakten** Frühlings- und Sommerkleidern, Schuhe, Badeartikel, gut erhaltene und komplette Spielsachen, Kinderwagen, Autositze, Laufgitter etc.

Kontakt bei Fragen oder Unklarheiten:

E. Alder: 071 543 32 74 oder kleiderboerse@gmail.com

Velobörse



Haben Sie ein intaktes und sauberes Fahrrad, das nicht mehr gebraucht wird? Bringen Sie es zum Verkauf an die Börse. Es stehen zusätzliche Occassions Fahrräder von Gätzi Sport Gossau zum Verkauf bereit.

Spielsachenflohmarkt **Mittwochnachmittag hier verkaufen die Kids**



Hey hey, hast du Spielzeug, das noch top in Schuss ist, aber nicht mehr genutzt? Dann verkauf es an unserem Spielsachenflohmarkt.

Die Standgebühr beträgt CHF 4.- (für Elfomitglieder CHF 2.-)

Die Aufstellung von Deinem Stand ist ab 13Uhr.

Anmeldung bis 1. März 2025 unter elfo-schwellbrunn@bluewin.ch

Ausflug und HV der alten Garde 2024

Pünktlich um 8.00Uhr bestiegen 28 Mitglieder der alten Garde den Car von Christian Ramsauer und fuhren Richtung Herisau. Nur der Organisator Köbi Gantenbein wusste, wo uns die Reise an diesem nebligen 18.Oktober hinführen wird.

Unseren ersten Halt machten wir auf dem Parkplatz der Firma Just im hoch über dem Bodensee gelegenen Dorf Walzenhausen. Leider konnten wir die für uns nicht alltägliche Aussicht wegen dem dichten Nebel nicht geniessen. Im Restaurant Bahnhof, welches von der Bäckerei Meyerhans betrieben wird, warteten schon der Kaffee und die feinen Gipfeli auf uns. Die anschliessende Besichtigung der von Ulrich Jüstrich im Jahre 1930 gegründeten Firma Just bot interessante Einblicke in die Verarbeitung von einheimischen Kräutern zu einzigartigen Produkten für Schönheit, Gesundheit und Wohlbefinden. Beim Rundgang durch das firmeninterne Museum konnte mit Hilfe moderner Hilfsmittel viel Wissenswertes über das Leben der Firmengründer und die Entstehung der Firma in den schwierigen 30er und 40er Jahren in Erfahrung gebracht werden. Auch das riesengrosse 3D-Kino brachte die alte Garde zum Staunen.

Im Ausflugsrestaurant Maienhalde, oberhalb von Berneck, wurde die alte Garde mit einem feinen Mittagessen, Dessert und Kaffee mit Seitenwagen verwöhnt.

Am Nachmittag durften wir den Betrieb Fahrmaadhof der Familie Britschgi in Diepoldsau besichtigen. Der Betriebsleiter Simon Lässer erklärte uns, während wir von ihm durch die Lagerhallen und Kühlräume geführt wurden, die optimale Lagerhaltung der verschiedenen Gemüse. Nachdem uns Berglern seine Ausführungen schon mächtig Eindruck gemacht hatten, durften wir auch noch den Neubau des neu entstehenden Gemüsezentrums in Augenschein nehmen. Da wird für die Zukunft des Gemüseanbaus im Rheintal investiert. Im Anschluss wurde uns von der Familie Britschgi eine sehr grosszügige Vesper offeriert. Vielen Dank.

Kurz vor 19.30 Uhr trafen wir im Restaurant Ochsen, unserer letzten Station, ein. Nach dem feinen und wiederum reichhaltigen Nachtessen führten wir unsere HV durch. Wieder konnten wir zwei Neumitglieder willkommen heissen.

Vielen Dank Köbi Gantenbein fürs Organisieren des sehr informativen und gemütlichen Ausflugs.

10. Jan.	Überraschungshöck
04. April	Höck Holzmeister
20. Juni	Grillabend
17. Okt.	Tagesausflug und Hauptversammlung

Rangliste der Jasswoche 2024

Die vom Verkehrsverein organisierte Jasswoche fand vom 26 Oktober bis 1. November statt.

Jeden Tag wurde jeweils am Nachmittag und am Abend, in einem anderen Restaurant gejasst. Von den 126 Teilnehmenden, haben sich folgende Personen ganz nach oben gejasst:

1. Rang	Vreni Raschle, Waldstatt	1843 Punkte
2. Rang	Geel Margrith, Herisau	1823 Punkte
3. Rang	Mösli Margrith, Gais	1742 Punkte
4. Rang	Kuster Rösli, Herisau	1701 Punkte
5. Rang	Rotach Jürg, Schwellbrunn	1684 Punkte
6. Rang	Sturzenegger Peter, Herisau	1677 Punkte
7. Rang	Meier Ueli, Degersheim	1673 Punkte
8. Rang	Sturzenegger Irene, Schwellbrunn	1669 Punkte
9. Rang	Frehner Hans sen. Schwellbrunn	1663 Punkte
10. Rang	Osterwalder Rosmarie, St. Gallen	1656 Punkte

Die Preise wurden am Weihnachtsmarkt übergeben. Der Verkehrsverein gratuliert allen Gewinnern und bedankt sich für die rege Teilnahme und den Restaurants für das gute Gelingen.

Beim Jugendjass am Mittwochnachmittag haben 15 Kinder teilgenommen. Klein und gross, haben eifrig gejasst und Punkte zusammen gezählt. Am Schluss durften dann alle Kinder einen schönen Preis nach Hause nehmen.

Der Jugendjass findet jährlich statt.

Die Jasswoche 2025 findet voraussichtlich vom 1. bis 7. November 2025 statt.

Frehner folientechnik

W. Frehner Folientechnik
Wittenberg 310
9103 Schwellbrunn

Tel. 071 361 16 87
Natel 079 351 92 51
Email: info@frehner-folientechnik.ch



- Sonnenschutzfolien
- Lackschutzfolien
- Individuelles Car-Design
- Beschriftungen
- Sonnenschutz Gebäudeglas
- Sicherheitsschutz Fenster
- Oberflächen - Raumgestaltung

www.frehner-folientechnik.ch

Aus der Feuerwehr Schwellbrunn

Über das Ganze Jahr hat das Feuerwehrkommando ein spannendes Übungsprogramm aufgestellt. Aufgeteilt in Schul, Einsatz und Spezialübungen wird das Erlernte auch unter Beweis gestellt.

So wird in Schulübungen das Material und ihre Sicherheitsvorschriften sachgerecht vermittelt und im genauen Detail beübt und auch kennengelernt. Im Sommer wird das in den Schulübungen erlernte unter Einsatzbedingungen beübt. Verschiedene Einsatzmittel kommen dann zum Einsatz um Realitätsnah die geplanten Situationen zu erledigen.



Vorbereitung einer Grosstier-Rettung aus dem Jauchekasten

Nach dem Einsatz wird mit einer Schlussbesprechung, positive wie auch negative Situationen gemeinsam besprochen, um so die Erfahrungen beim nächsten Mal zu verbessern. Dafür braucht es stets Motivierte Feuerwehrleute die, Tag und Nacht bereit sind für die Sicherheit in der Gemeinde Schwellbrunn zu sorgen. Übrigens werden auch jährlich bewährte Kameraden mit dem Feuerwehrdienst fertig. Diese Lücken

gilt es jeweils zu füllen. Also an alle die für die Freizeit in der Gemeinde etwas für die Sicherheit leisten wollen, meldet euch bei der Gemeinde oder einem bekannten Feuerwehrmann/frau.

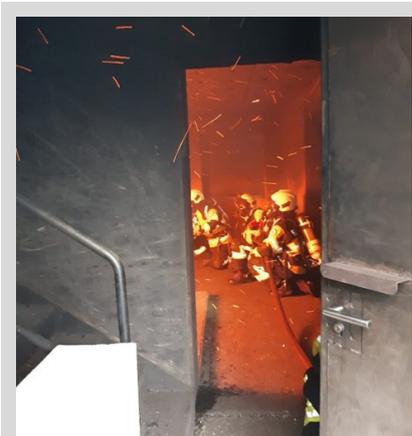
Kürzlich wurden die Atemschutzgeräteträger der Feuerwehren HUNDWIL, URNÄSCH, WALDSTATT und SCHWELLBRUNN HURWASCH im Trainingscenter OFA (Ostschweizer Feuerwehr Ausbildungszentrum) in realitätsnahen Szenarien weitergebildet.

Das Bildungsangebot wurde so aufgestellt, dass in möglichst realer Umgebung trainiert werden konnte. Die Sequenzen wurden möglichst so aufgebaut, damit die Teilnehmer im «heissen» Umfeld trainieren konnten. Mehrere erfahrene Hot-Drill-Ausbildner aus Instruktor, Ausbildnern aus Berufsfeuerwehren und erfahrenen Offizieren leiteten die Übung mit grosser Hingabe.

In drei Ausbildungsplätzen wurden die verschiedenen Möglichkeiten Feuer zu bekämpfen gründlich geübt. Ziel ist es, möglichst mit Struktur in den Einsatz zu gehen, damit Zeit gewonnen werden kann und dass der Ereignis Vorsprung möglichst schnell kleiner wird.

Beim Posten Wohnungsbrand wurde das richtige Vorrücken zu den betroffenen Räumen, sowie das Löschen des Brandherdes mit möglichst wenig Wasser geübt. Wasserschäden als Folge des Löschens gilt es zu vermeiden.

Beim Containerbrand konnten die AdF die richtige Löschtechnik am offenen Feuer einsetzen und erlebten wie heiss



In heissester Umgebung, die auch im Einsatz vorkommt, wird Spannendes vermittelt

Wasserdampf sein kann und was man dagegen tun kann. Abluftöffnungen schaffen verbessert die Sicht und gibt auch gleich ein besseres Klima in den vom Brand betroffenen Raum.

Der Brandmeister legte ständig Holz aufs Feuer und sorgte für ordentlich Hitze. Zur Freude aller Löschtechniker.

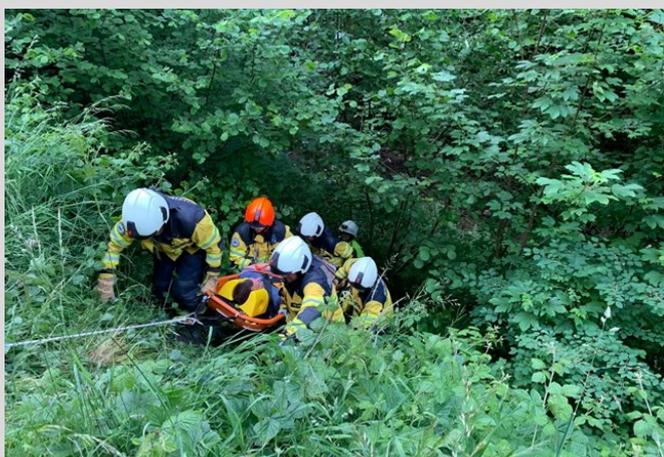
Beim Posten Auto Brand wurde der Ernstfall trainiert. Ausgerückt mit TLF und Mannschaftstransporter wurde gleich zur Sache gegangen. Der Einsatzleiter verlangte viel: Strassensicherung, erkennen des Fahrzeugtyps mit deren Gefahren, allfällige Rettungen, Löschen, Einsetzen der richtigen Löschmittel, Wasserzubringer, Löschwasserrückhalten (Umwelt) und noch einiges mehr.

Es waren tolle Firefighter-Stunden im OFA. Wir kamen der Realität einige Schritte näher. So ließen sich unnötige Stressfaktoren abbauen und der Feuerwehrmann/frau kann etwas gelassener in den nächsten Einsatz ausrücken.

*Feuerwehr Schwellbrunn
Martin Frischknecht*



Einstieg in unbekannte Räume, die durch Rauch auch die Sicht zusätzlich hemmen.



Tragehilfe zur Strasse hoch mit Übergabe an den Rettungsdienst.

Familie und Partnerschaft:
Mamis und Papis, Babys, Teenies,
Familien, Paare und Singles...
...finden bei uns geeignete Literatur!

Bei uns finden Sie ausserdem:

- Belletristik und Kinderbücher
- Sach- und Hörbücher (CDs)
- Kalender und Glückwunschkarten
- Reiseführer, Wander- und Landkarten
- ...und vieles mehr!

buch punkt.

Bücher und mehr...

Oberdorfstrasse 31, Herisau
Tel 071 351 61 60
info@buchpunkt.ch
www.buchpunkt.ch



Meier Emil GmbH
Moos 2560
9112 Schachen bei Herisau
Natel : 079 / 226 24 69
emil.meier@zimmerei-meier.ch
zimmerei-meier.ch



SCHREINEREI / INNENAUSBAU



ZIMMEREI / HOLZBAU



BEDACHUNGEN



FASSADEN



FENSTER / TÜREN & TORE



GERÜSTBAU

KELLER
Landmaschinen AG
9103 Schwellbrunn



WIR VERSTEHEN WIE ENERGIE, VERKEHR UND DATEN FLIESSEN

Wir sind schweizweit der kompetente, zuverlässige Gesprächspartner für die öffentliche Infrastruktur und bieten Gesamtlösungen aus einer Hand in den Bereichen Energie, Verkehr und Telecom.



Kummler+Matter EVT AG
Industriestrasse 15
9015 St. Gallen
T +41 71 314 64 00
stgallen@kuma-evt.ch
kuma-evt.ch

Januar

13		Alter Silvester Silvesterchlausen	
18	Sa	13.30 20.00	Unterhaltung Musikgesellschaft Schwellbrunn
21	Di	Ganzer Tag	Skitag Landfrauenverein Davos

Februar

7	Fr	19.30	HV Bibliotheksverein Rest Hirschen
12	Mi	19.00	Vollmondwanderung Parkplatz Halden

März

7	Fr	Ab 18.00	Beizenfasnacht Rest. Landscheide, Hirschen, Ochsen (Shuttlebus)
7	Fr	Ab 19.30	Kaffichränzli Landfrauenverein Rest Ochsen
10	Mo		Blochmontag
11	Di	18.00-21.00	Familienbörse MZA Schwellbrunn
12	Mi	9.30-10.30 13.30- 15.00	mit Spielsachenflohmarkt
13	Do	19.00	Öffentliche Ladies Night Landfrauenverein Vereinsaal MZA Schwellbrunn
15	Sa	20.00	Unterhaltung Gemischter Chor Ifang–Herisau MZA Schwellbrunn
16	So	13.00	Unterhaltung Gemischter Chor Ifang–Herisau MZA Schwellbrunn
28-30			BiblioWeekend Bibliothek

Impressum

Herausgeberin

Gemeinde Schwellbrunn

Redaktion

Birgit Bösch
Sandra Bösch

Layout/Gestaltung

Sandra Bösch

Umschlagfoto

Titelbild: Sandra Bösch
Rückseite: Martin Frischknecht,
Fotofalle auf Schwellbrunner Boden

E-Mail

infoblatt@schwellbrunn.ar.ch

Inserateannahme und Verkauf

Reini Brändle
079 468 23 61
infoblatt@schwellbrunn.ar.ch

Inseratepreise

$\frac{1}{1}$ Seite	CHF	150.00
$\frac{1}{2}$ Seite hoch / quer	CHF	90.00
$\frac{1}{3}$ Seite hoch / quer	CHF	90.00
$\frac{1}{4}$ Seite hoch / quer	CHF	60.00
$\frac{1}{8}$ Seite quer	CHF	60.00

Kasse

Gemeindeverwaltung,
9103 Schwellbrunn

Erscheinung

6 x im Jahr, jeweils Mitte der Monate Januar, März, Mai, Juli, September, November

Druck

Appenzeller Druckerei AG, Herisau

Us dä Redaktion

Vo ganzem Herzä ä guäts Neus!

Mer möchtet ös ganz herzlich bi Ichnä för all diä positive Rückmeldige bedanke. Da isch all e grossi Motivation und Inspiration för ös.

S'Blättli Team

07. märz ab 18.00 Uhr

P.P.

9103 Schwellbrunn

Post CH AG

Gratis
Beizen
Shuttlebus

Schwellbrunner

Beizen-fasnacht

Hirschen - zur Baustelle

05. - 10. März

Dekoriert, Barbetrieb ab 18.30 Uhr

07. März

Überraschungs Einlage
&

Guggenmusik

Blochmontag:

Kindermaskenball ab 13.30 Uhr
Moosbänkligruess ab 20.00 Uhr

Landscheide - Let's Dance Rock n'Roll

07. März

Dekoriert, Strandbar ab 18.00 Uhr
Live - The Spooky Bones ab 20.00 Uhr

Blochmontag:

offen bis 14.00 Uhr

Ochsen - Pyjama Party

21. Feb. - 10. März

Wiener Backhendl

07. März

Landfrauen Kafichränzli & Bar

Blochmontag:

Gasthaus offen ab 11.00 Uhr
Grill & Glühwein

Nächste Ausgabe

Die nächste Ausgabe erscheint
Mitte März

Texte und Bilder bitte bis
spätestens
Dienstag, 25. Februar 2025
an folgende e-mail Adresse:

infoblatt@schwellbrunn.ar.ch

